

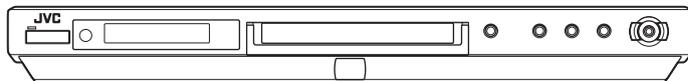
# JVC



## REPRODUTOR DE VIDEO

---

# XV-N33SL

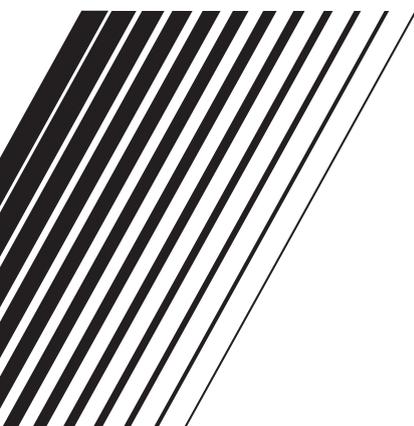


AV COMPU LINK

MPEG Multichannel

Antes de colocar em funcionamento	2
Como iniciar	3
Operações básicas	6
Operações avançadas	11
Reprodução de disco MP3	19
Mudança das configurações iniciais	21
Informação adicional	26

## INSTRUÇÕES



# Precauções, Advêrtencias e Medidas de segurança

## PRECAUÇÃO:

para reduzir o risco de eletrocussão, incêndio, etc.:

1. Nunca retire os parafusos, coberturas ou móvel do vídeo
2. Não exponha esta unidade à chuva ou a umidade

## Precaução — Botão STANDBY/ON /I!

Desligue a ficha principal para desligar totalmente a alimentação do aparelho. O botão STANDBY/ON /I em qualquer posição não desliga a corrente principal. A alimentação pode ser controlada por controle remoto.

## PRECAUÇÃO

- Não bloqueie as saídas de ventilação. (Se as saídas de ventilação estiverem bloqueadas por um jornal, pano, etc., impedirá a saída de calor).
- Não coloque fontes de calor com chama, como velas acesas, sobre o aparelho.
- Caso as pilhas se esgotem, deve-se considerar os possíveis problemas ambientais e seguir estritamente as leis e regulamentações locais no que diz respeito à eliminação de tais pilhas.
- Não exponha o aparelho à chuva, umidade, goteiras ou salpicaduras nem coloque objetos contendo líquidos sobre o mesmo, tais como jarras.

## Precaução: ventilação adequada

Para evitar o risco de eletrocussão ou incêndio e para se proteger de possíveis danos, coloque o aparelho tal como se indica a seguir:

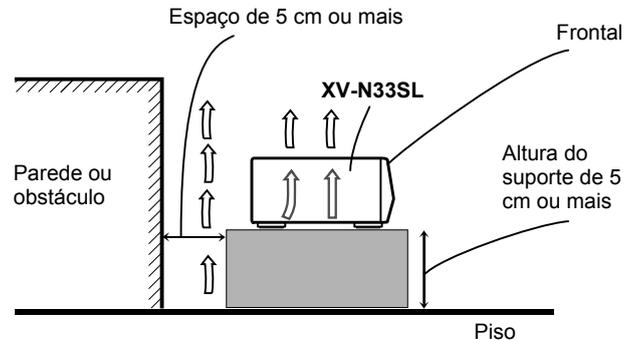
Frontal: sem obstáculos e com espaço livre.

Lados: sem obstáculos a 3 cm dos lados.

Parte superior: sem obstáculos a 5 cm da parte superior

Parte posterior: sem obstáculos a 15 cm da parte posterior

Parte inferior: sem obstáculos, situado numa superfície plana



## PARA PRODUTOS LASER, IMPORTANTE

1. PRODUTO LASER DE CLASSE 1
2. **PRECAUÇÃO:** não abrir a cobertura superior. Dentro da unidade não existem partes cuja manutenção tenha de ser feita pelo usuário; deixe qualquer manutenção a cargo do pessoal de serviço qualificado.
3. **PRECAUÇÃO:** radiação laser visível e invisível quando se abre e com a conexão interna em falha ou frustrada. Evite a exposição direta ao raio.
4. REPRODUÇÃO DE ETIQUETA: ETIQUETA DE AVISO SITUADA NO INTERIOR DA UNIDADE

<b>CAUTION:</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL:</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen.	<b>VARNING:</b> Synlig och osynlig laserstråling når den öppnas och spårren är urkopplad. Betrakta ej strålen.	<b>VARO:</b> Arvattessa ja suojalukitus ohjeltuna tai viallisena olet allittina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteiden kohdistumista suoraan ihteeseen.
--	---	--	--

## Acessórios fornecidos

Verifique se possui todos os acessórios seguintes que são fornecidos. Se faltar algum, consulte imediatamente o seu fornecedor.

- Cabo áudio/vídeo (amarelo/branco/vermelho) (× 1)
- Unidade de controle remoto (× 1)
- Baterias R6P(SUM-3)/AA(15F) (× 2)
- Fio de energia alternada (×1)

## Acerca deste manual

- A informação da visualização no mostrador do vídeo e os ícones do menu OSD (visualização no mostrador) aparecerão entre colchetes [ ] nos procedimentos para colocar em funcionamento.
- Os discos utilizáveis para cada operação ou função estarão indicados através dos ícones;



## Precauções

### Notas sobre o cabo elétrico

- Quando você se ausentar por motivo de viagem ou estiver ausente por um longo período de tempo, retire o cabo da tomada de corrente. Enquanto o cabo elétrico estiver ligado à tomada se produzirá um pequeno gasto de energia (0,7 W).
- Ao desligar a unidade da tomada de corrente, puxe sempre pela tomada, nunca pelo cabo.
- Nunca manuseie o cabo com as mãos molhadas!

### Evite a umidade, a água e a poeira

- Não coloque a unidade em locais úmidos ou com pó.
- Se se introduzir água na unidade, desligue a mesma e retire o cabo da tomada de corrente e consulte o seu fornecedor. Utilizar a unidade neste estado poderia provocar um incêndio ou uma descarga elétrica.

### Evite as altas temperaturas

- Não exponha a unidade à luz solar direta nem a coloque perto de fontes de calor.

### Notas sobre a instalação

- Escolha um local plano, seco, nem muito cálido, nem muito frio, entre 5°C e 35°C.
- Deixe uma distância suficiente entre a unidade e o televisor.
- Não instale a unidade num local onde se produzam vibrações.

### Para prevenir o mal funcionamento da unidade

- Não existem no interior componentes que o usuário deva fazer a manutenção. Se algo não funcionar corretamente, desligue o cabo da tomada de corrente e consulte o seu fornecedor.
- Não introduza objetos metálicos como arames, grampos de cabelo, moedas, etc., dentro da unidade.
- Não bloqueie as saídas de ventilação. Ao bloquear as saídas de ventilação pode-se danificar a unidade.

### Para limpar o móvel do vídeo

- Use um pano suave. Siga as instruções detalhadas sobre o uso de panos tratados com produtos químicos.
- Não use benzeno, dissolvente ou outros dissolventes orgânicos e desinfetantes. Tais materiais podem causar deformações ou descolorações.

## Índice

Acessórios fornecidos.....	1
Acerca deste manual.....	1
Precauções .....	1

## Antes de colocar em funcionamento .....

Sobre os discos .....	2
-----------------------	---

## Como iniciar.....

Conexões .....	3
Uso da unidade de controle remoto .....	5

## Operações básicas.....

Ligar/desligar unidade .....	6
Instalação Inicial .....	6
Reprodução básica.....	7
Repetição da reprodução .....	8
Diferentes velocidades de reprodução .....	9
Localização do começo de uma cena ou canção.....	10

## Operações avançadas .....

Reproduzir a partir de uma posição determinada.....	11
Mudança da ordem de reprodução .....	12
Repetição da reprodução .....	14
Mudança de idioma, de som e do foco da imagem.....	15
Efeitos especiais de imagem e som .....	16
Funções da barra do menu .....	17

## Reprodução de disco MP3 .....

Operações .....	19
-----------------	----

## Mudança das configurações iniciais.....

Selecionar preferências.....	21
Reprodução restringida para crianças.....	24

## Informação adicional .....

Nomes de elementos e comandos .....	26
Sistema de controle remoto AV COMPU LINK.....	28
Solução de problemas.....	29
Especificações.....	29
Anexo A: lista de códigos de país/área para a função Parental Lock.....	30
Anexo B: quadro de idiomas e suas abreviaturas .....	31
Anexo C: quadro dos sinais de saída digitais.....	31
Anexo D: glossário .....	32

# Antes de colocar em funcionamento

## Sobre os discos

### Tipos de discos executáveis

Os discos com as seguintes marcas podem ser executados na unidade

DVD VIDEO 	SVCD 	Video CD 	Audio CD 
--	---	---	---

O logotipo DVD é uma a marca registrada.

A unidade também pode executar os seguintes discos:

- DVD-R, DVD-RW e +RW gravados em formato vídeo DVD e totalmente finalizados
- CD-R e CD-RW gravados em formato SVCD, vídeo CD ou áudio CD e totalmente finalizados.
- CD-R e CD-RW gravados em MP3 de acordo com o formato "ISO 9660" (ver página 19 para mais detalhes).

### NOTA

Se o disco estiver sujo, se for riscado ou deformado, ou devido às características do disco ou às condições de gravação, a unidade pode precisar de um tempo considerável para ler seu conteúdo ou não poder executá-lo em absoluto.

A unidade pode reproduzir sinais de áudio registrados em MIX-MODE CD, CD-G, CD-EXTRA e CD TEXT.

### Código de área de DVD vídeo

Os reprodutores de DVD VIDEO e os discos DVD VIDEO possuem seus próprios Códigos de Área. Esta unidade pode reproduzir discos DVD VIDEO cujos números de Código de Área incluem o Código de Área do painel posterior. Exemplos de discos DVD executáveis quando o código de área da unidade for "4":



### Formato de sistema de cor

Esta unidade é compatível com os sistemas PAL e NTSC, e pode executar discos cujos números de código de área incluam o "4". Você pode selecionar "PAL" ou "NTSC" utilizando VIDEO SIGNAL SELECTOR no painel posterior (para mais detalhes, ver página 5).

### Discos não executáveis

A unidade não pode executar os discos elencados a seguir. Ao executar estes discos, pode produzir-se um ruído e danificar os alto-falantes.

- DVD-RW gravados em formato VR
- DVD-ROM, DVD-RAM, DVD AUDIO, CD-ROM, PHOTO CD, SACD

Da mesma maneira, a unidade não pode executar:

- Discos não finalizados.
- Discos de formas irregulares ou discos com fita adesiva, etiquetas ou cola no lado com a identificação do disco ou no lado a executar.

### Formatos de áudio digital

A unidade conta com os seguintes formatos de áudio digital (ver página 32 "Glossário" paradescrições de cada formato de áudio):

Linear PCM, Dolby Digital, DTS (Digital Theater Systems)

### NOTAS

- Dependendo da configuração da [DIGITAL AUDIO OUTPUT] da unidade, os sinais de áudio digital podem não serem emitidos tal como aparecem no disco. Ver "DIGITAL AUDIO OUTPUT" na página 23, para mais detalhes.
- Para executar corretamente um DVD VIDEO codificado DTS ou CDs de áudio codificados DTS, ligue a unidade a um amplificador com um decodificador DTS incluído. Se a unidade estiver ligada a um amplificador sem um decodificador DTS, o som reproduzido soará distorcido.

### Notas sobre os discos

- Com alguns discos DVD VIDEO, a unidade começa a execução automaticamente depois de introduzir o disco.
- A imagem pode ficar em algumas ocasiões pobre em definição ou ruidosa, devido a defeitos no próprio disco.
- Com alguns discos, as operações descritas neste manual podem não ser possíveis.

### Cuidado e manuseio dos discos

Se o disco estiver sujo, com poeira, riscado ou deformado, o som e a imagem reproduzidos podem deteriorar-se. Tome as precauções adequadas quando manusear os discos:

#### Manuseio

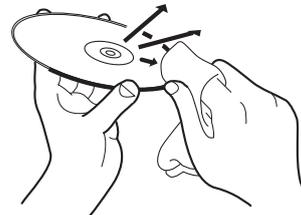
- Não toque a superfície do disco.
- No danifique, cole papel ou use adesivos nem na face identificadora do disco nem na face que vai executar.

#### Armazenamento

- Guarde os discos em seus estojos. Os discos podem ser danificados se forem empilhados um sobre os outros sem os seus estojos de proteção.
- Não coloque os discos em um local onde fiquem expostos à luz solar direta, ou onde a temperatura ou umidade forem altas. Evite deixar os discos dentro do carro!

#### Limpeza dos discos

- Limpe suavemente com um pano seco e macio, movendo do centro para as bordas. Se o disco apresentar resistência à limpeza, esfregue suavemente com um pano úmido em água.



- Nunca utilize produtos de limpeza, gasolina, álcool ou qualquer produto anti-estático.

#### Notas sobre o Copyright

Consulte as leis de copyright do seu país antes de realizar uma gravação de DVD VIDEO, SVCD, Vídeo CD, Áudio CD e discos MP3.

Gravar material protegido com direitos de copyright pode infringir as leis de copyright.

Este produto conta com a tecnologia de proteção contra cópias que é protegida pelos processos de crédito de algumas patentes dos Estados Unidos e outros direitos de propriedade intelectual em poder da Macrovision Corporation e outros proprietários dos direitos. O uso desta tecnologia de proteção do direito de cópia deve ser autorizada pela Macrovision Corporation e é considerada somente para uso caseiro e outros usos limitados a menos que não seja autorizado, de modo contrário, pela Macrovision Corporation. A engenharia, reserva e a desmontagem das peças é proibida.

# Como iniciar

## Conexões

Antes de usar a unidade, você deve conectar a unidade à TV e/ou a um amplificador

### Antes de executar quaisquer conexões

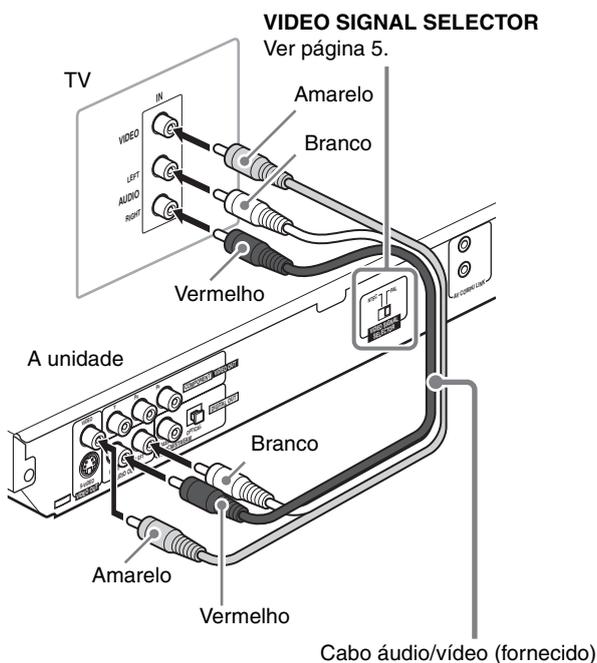
- Não conecte o cabo CA antes que todas as outras conexões tenham sido feitas.
- Conecte o VIDEO OUT da unidade diretamente à entrada de vídeo da sua TV. Conectar o VIDEO OUT da unidade à TV através de um vídeo-cassete convencional pode causar um problema no monitor ao executar um disco protegido contra cópias. Também pode ocorrer um problema no monitor, problemas ao conectar a unidade a um sistema integrado de TV / Vídeo.

- Na descrição a seguir, a "TV" pode ser substituída com um "monitor" ou "projektor".
- O nome dos terminais usados por outros componentes podem ser diferentes daqueles usados na descrição a seguir:

## Conexão a uma TV

As seções A e C descrevem conexões da TV nas quais unicamente se conecta uma TV à unidade, de forma que o áudio sai da TV.

### A Conexão a uma TV convencional

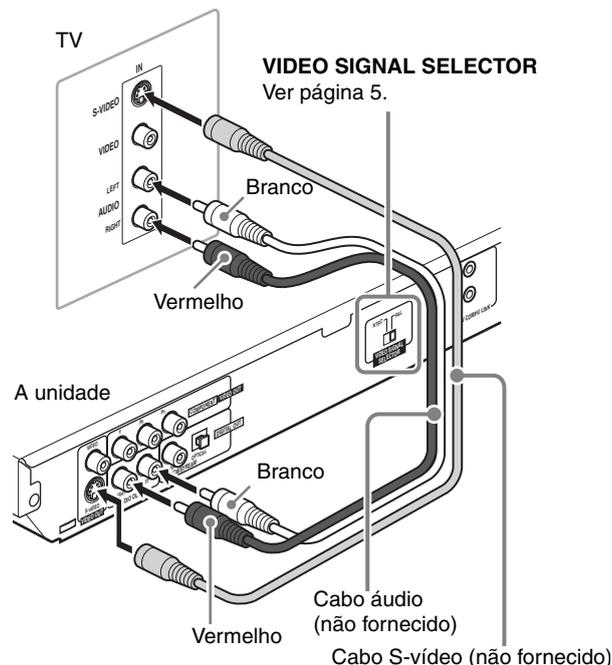


#### NOTA

Se sua TV possui uma entrada de áudio monoaural em vez de estéreo, você precisará de um cabo de áudio opcional que converterá a saída estéreo de áudio em monoaural.

### B Conexão a uma TV com uma tomada S-video

Se a sua TV possui uma tomada de entrada S-VIDEO, você pode obter uma qualidade de imagem superior conectando-a à saída S-VIDEO da unidade usando um cabo S-VIDEO, ao invés de conectar a entrada de vídeo da TV à tomada de VIDEO da unidade.

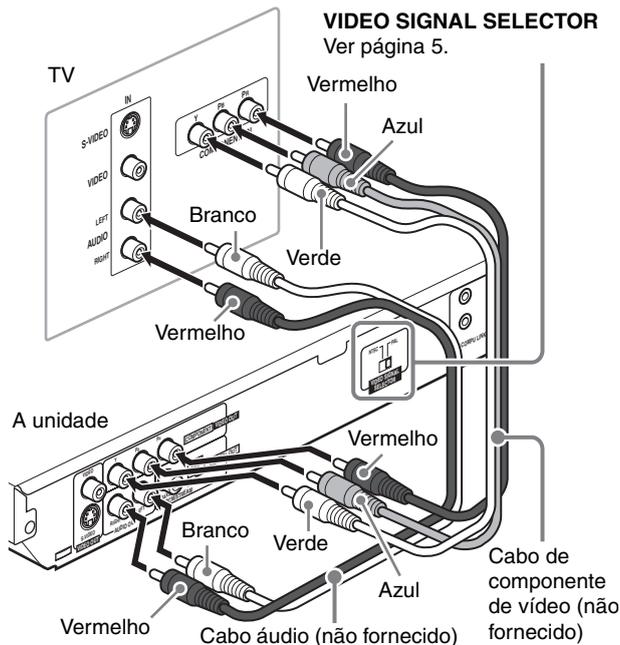


#### NOTA

Ao usar a tomada de saída S-VIDEO, não ligue as tomadas de componente VIDEO OUT da unidade

### C Conexão a uma TV com tomadas de componente

Você pode usufruir de uma reprodução com imagem em cor de alta fidelidade ligando as tomadas COMPONENT VIDEO OUT da unidade à sua TV.



#### NOTAS

- Conecte "Y" a "Y", "PB" a "PB" (Cb), "PR" a "PR" (Cr) corretamente.
- Ao usar as tomadas COMPONENT VIDEO OUT, não conecte a tomada de saída S-VIDEO da unidade.
- Quando as tomadas de entrada de componente de vídeo da TV são do tipo BNC, utilize um adaptador para converter uma tomada em clavilha numa tomada BNC (não fornecido).

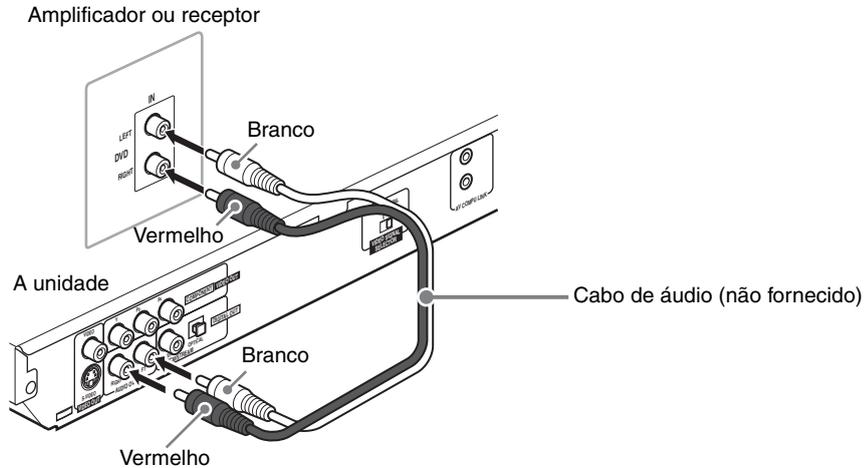
### Conexão a um equipamento opcional de áudio

#### Conexão a um amplificador/receptor estéreo de áudio

Conecte as tomadas AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) da unidade a qualquer uma das entradas de nível de linha (tais como AUX, DVD, CD, etc.) de um amplificador ou receptor de áudio.

#### NOTA

O som registrado em um vídeo DVD codificado DTS ou em Áudio CD codificados DTS não pode ser emitido através das tomadas de saída analógicas (AUDIO OUT LEFT / RIGHT) da unidade.

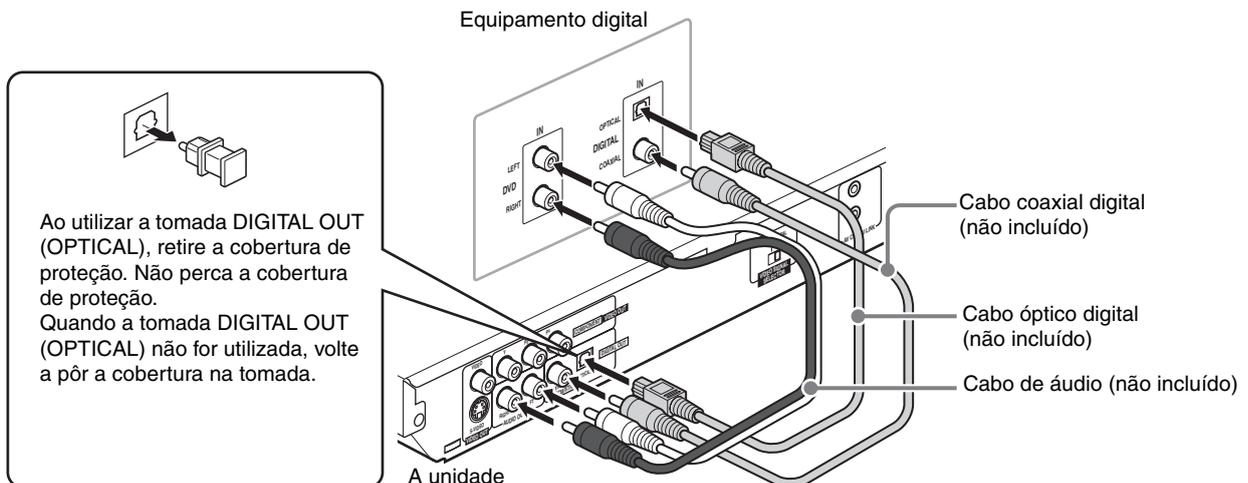


#### Conexão a um dispositivo digital de áudio

Você pode usufruir de uma melhor qualidade de som conectando as tomadas DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) da unidade a uma tomada de entrada digital de um amplificador, etc., utilizando um cabo digital óptico ou coaxial. O sinal de áudio digital de um disco será transmitido diretamente da unidade. Se o equipamento de áudio digital conectado for Dolby Digital, um decodificador DTS ou um amplificador com um decodificador embutido, você poderá obter um som envolvente e de alta qualidade.

#### NOTAS

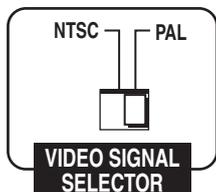
- Conecte a unidade e o dispositivo de áudio digital utilizando ou bem um cabo óptico digital ou um cabo coaxial digital.
- Não é recomendável usar as tomadas digitais para mixagem de som. Ao registrar os sons (DVD VIDEO, SVCD, Vídeo CD ou Áudio CD) executados na unidade, registre-os através das tomadas analógicas.
- Dependendo do disco, pode não ser possível a saída de nenhum sinal de som através do DIGITAL OUT. Faça uma conexão analógica neste caso.
- **Fixe corretamente o [DIGITAL AUDIO OUTPUT] na visualização de preferência [AUDIO], de acordo com o equipamento digital de áudio conectado. Se o dado determinado para [DIGITAL AUDIO OUTPUT] for incorreto, pode produzir-se um ruído alto que causaria danos nos alto-falantes (ver página 23).**



## Seleção de sistema NTSC ou PAL

Situe o VIDEO SIGNAL SELECTOR do painel posterior em "NTSC" ou "PAL" segundo o sistema de cor de sua TV. Certifique-se de que o sistema de cor indicado em um disco DVD VIDEO/ SVCD/Vídeo CD coincida com o de sua TV.

Se utilizar uma TV com um sistema multicolor pode executar discos registrados tanto em sistema PAL como em sistema NTSC situando o VIDEO SIGNAL SELECTOR adequadamente.



### NOTA

Deve-se mudar a posição do VIDEO SIGNAL SELECTOR com a unidade desligada (ou seja, na modalidade de estado de espera) sem nenhum disco em seu interior. Caso contrário a mudança de sistema não poderá ser realizada.

## Conexão do cabo elétrico

Quando todas as conexões áudio/vídeo tiverem sido efetuadas, conecte a tomada do cabo CA à tomada de corrente. Certifique-se de que as tomadas de ambos lados estão bem inseridas. O indicador STANDBY acenderá em vermelho.



### Advertência

- Desconecte o cabo elétrico:
  - Caso não utilize a unidade durante muito tempo.
  - Antes de limpar a unidade.
  - Antes de trasladar a unidade de lugar.
- não
  - conecte ou desconecte o cabo elétrico com as mãos úmidas.
  - puxe diretamente pelo cabo ao desconectar, já que isso pode danificar-lo e causar incêndio, descarga elétrica ou outro acidente.



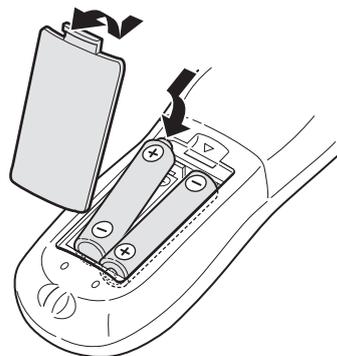
### Precaução

- Não altere, torça ou estique o cabo elétrico, nem ponha nada pesado em cima, já que pode causar incêndio, descarga elétrica ou outro acidente.
- Se o cabo se danifica, consulte um fornecedor e substitua o cabo por outro.

## Uso da unidade de controle remoto

### Instalação de pilhas

Abra a tampa do compartimento para pilhas e coloque as pilhas R6P(SUM-3)/AA(15F) incluídas na unidade de controle remoto de acordo com as marcas de polaridade ("+" e "-") indicadas no interior do compartimento. Coloque a tampa de novo.



As pilhas durarão cerca de 6 meses de uso normal. Se as funções da unidade de controle remoto começam a falhar, troque as pilhas.

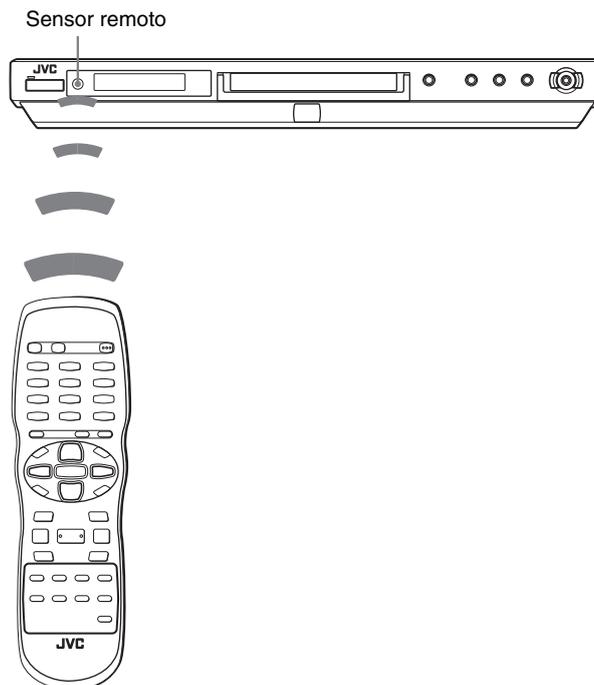
### Precauções sobre o uso seguro das pilhas

Siga as seguintes precauções para um uso seguro das pilhas. Com um uso inadequado, a duração das pilhas diminuirá e as mesmas também podem arrebentar-se ou deixar escapar componentes de seu interior.

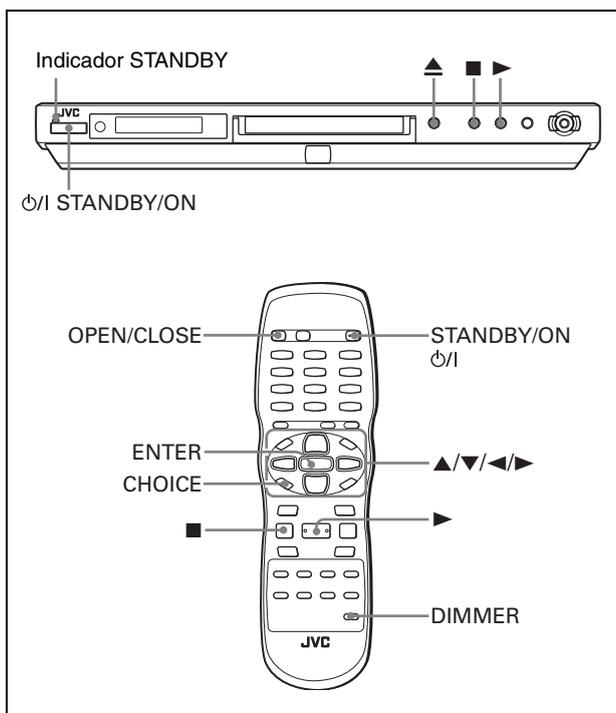
- Retire as pilhas da unidade de controle remoto se não vai utilizá-la durante um longo período de tempo.
- Retire as pilhas gastas e proceda com sua reciclagem de um modo correto.
- Nunca deixe pilhas gastas ao seu redor, irreflexivamente, afaste-as a um lado; nem as deixe junto com outros resíduos recicláveis, nem as jogue em um incinerador.
- Não toque o líquido sai de uma pilha.
- Não misture pilhas novas e velhas ou pilhas de diferentes tipos ao trocá-las.

### O sensor remoto

Aponte para a frente da unidade de controle remoto até o sensor remoto tão diretamente quanto possível. Se o faz funcionar a partir de uma posição diagonal, seu alcance (5 m aproximadamente) pode ser menor.



# Operações básicas



## Ícone de operação inválida

Se pulsar um botão e a unidade não aceitar a operação, aparecerá na tela de sua TV. Determinadas operações podem ser ocasionalmente recusadas mesmo quando não aparecer.

Note que algumas operações podem não serem aceitas. Por exemplo, alguns discos podem não permitir o avanço ou o retrocesso rápidos ou a reprodução em câmera lenta.

## Ligar/desligar unidade

**Pulse o botão STANDBY da unidade de controle remoto ou pulse STANDBY/ON do painel frontal.**

O indicador STANDBY do painel frontal, ligado durante a modalidade de estado em espera, é desligado.

A visualização de abertura aparece na tela da TV, e as seguintes mensagens aparecem na parte inferior da visualização de abertura.



Área de mensagem

- NOW READING (A unidade está lendo a informação do disco).
- REGION CODE ERROR! (O código de área do disco DVD VIDEO não corresponde ao da unidade. O disco não pode ser reproduzido.)
- OPEN
- CLOSE
- NO DISC

## NOTA

Mesmo que você desligue a unidade, ela não ficará desconectada enquanto o cabo CA estiver conectado à tomada de corrente. Este estado denomina-se modo de espera. Neste modo, a unidade possui um baixo consumo de energia.

## Instalação Inicial

Quando ligar a unidade pela primeira vez, após a sua aquisição, aparecerá na tela da TV a seguinte mensagem:

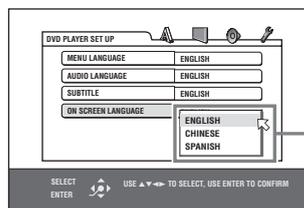
EXECUTE DVD PLAYER SETUP? - BASIC PICTURE/AUDIO SETTING  
YES - PRESS ENTER NO - CANCEL

Para determinar o idioma da visualização, o tipo de monitor de TV e o sinal de saída digital antes do uso da unidade, siga os seguintes passos:

### 1 Pulse ENTER.

A primeira página da visualização do DVD PLAYER SET UP aparece.

O menu móvel do [ON SCREEN LANGUAGE] está aberto.



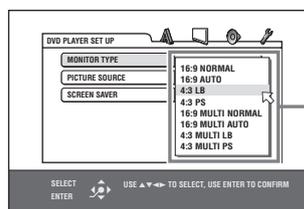
Opções ON SCREEN LANGUAGE

### 2 Pulse ▲/▼ para selecionar o idioma desejado.

Pode selecionar o idioma na tela para os displays de preferência entre diferentes idiomas como ENGLISH (Inglês), CHINESE (Chinês), e SPANISH (Espanhol).

### 3 Pulse ENTER.

Aparece a segunda página, na qual o menu do [MONITOR TYPE] está aberto.



Opções MONITOR TYPE

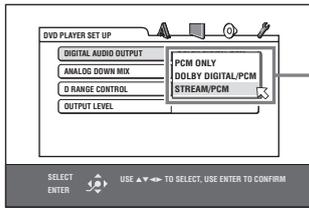
### 4 Pulse ▲/▼ para selecionar o tipo de monitor desejado.

Para uma TV normal (convencional), selecione [4:3 LB] ou [4:3 PS].

Para uma TV com formato panorâmico, selecione [16:9 NORMAL] ou [16:9 AUTO] (ver página 22) .

## 5 Pulse ENTER.

Mostra-se a terceira página, na qual o menu do [DIGITAL AUDIO OUTPUT] está aberto.



Opções DIGITAL AUDIO OUTPUT

## 6 Pulse ▲/▼ para selecionar o tipo de sinal de saída digital desejado.

Configure este dado corretamente quando conectar a unidade a um decodificador surround externo ou a um conversor D/A. (Se não se conecta a unidade a um dispositivo destas características, não se deve configurar este dado.)

- Se conectar com um decodificador Dolby Digital, selecione [DOLBY DIGITAL/PCM]
- Se conectar com um decodificador DTS, selecione [STREAM/PCM].
- Se conectar com outro dispositivo digital, selecione [PCM ONLY].

## 7 Pulse ENTER.

A tela da TV volta ao display de abertura.

### Para voltar ao display DVD PLAYER SET UP posteriormente

Pulse CHOICE durante um momento, até que apareça o display DVD PLAYER SET UP.

### Para mudar o brilho da janela do visualização

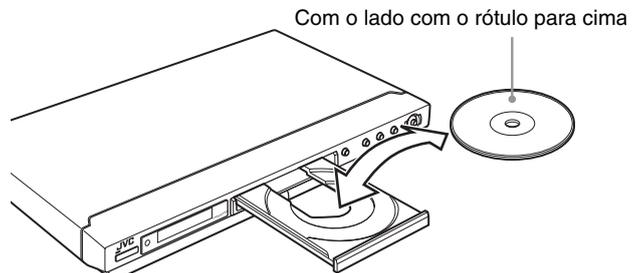
Pulse DIMMER.  
Poderá selecionar três níveis de brilho para a janela do display.

## Reprodução básica



1 Pulse ▲ para abrir a bandeja do disco.

2 Coloque o disco na bandeja.



- Para inserir um disco de 8 cm, coloque-o no relevo interno da bandeja.

3 Pulse ►.

A unidade começa a reproduzir desde o princípio.

### Se um menu aparece na tela

Ao inserir um disco DVD VIDEO, SVCD ou Vídeo CD pode aparecer um menu na tela. A partir do menu pode-se selecionar um elemento determinado para ser reproduzido.

#### Para DVD VIDEO

1 Pulse ▲/▼/◀/▶ para selecionar o elemento desejado.

2 Pulse ENTER.

A unidade começa a reproduzir o elemento selecionado.

#### Para SVCD/Vídeo CD

Pulse os botões dos números para selecionar o elemento desejado.

A unidade começa a reproduzir o elemento selecionado.

### NOTAS

- Não insira um disco que não possa ser reproduzido (ver página 2).
- Ao inserir um disco na bandeja, certifique-se de que o disco encaixa no relevo. Caso contrário, o disco pode danificar-se ao fechar a bandeja ou talvez você não possa retirá-lo da unidade.

### Sobre o PBC (Controle de Reprodução)

Alguns discos SVCD/Vídeo CD incluem a função PBC.

A função PBC permite o acesso à operação dirigida por menu e a imagens detidas de alta resolução que têm uma resolução 4 vezes mais alta que as imagens em movimento.

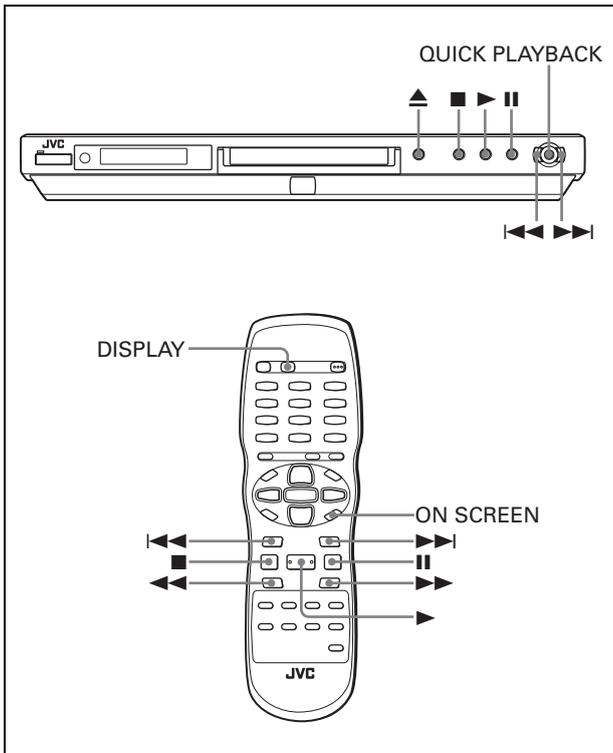
- Para reproduzir um disco SVCD/Vídeo CD compatível com PBC sem ativar a função PBC, pulse os botões numéricos em vez de ► para começar a reprodução.

- Para ativar a função PBC de novo,

1) Pulse TOP MENU ou MENU,

ou

2) Pulse ■ para parar a reprodução, depois pulse ►.



**Para parar a reprodução completamente**

**Pulse ■.**

**Aviso**

Se se pulsa ▲ durante a reprodução, a unidade pára a reprodução e abre a bandeja do disco.

**Para parar a reprodução temporariamente**

**Pulse II.**

Para repetir a reprodução, pulse ►. (Ver o item seguinte.)

**Sobre os ícones de guia On-screen**

Sobre a imagem podem aparecer os seguintes ícones. Seus significados são.

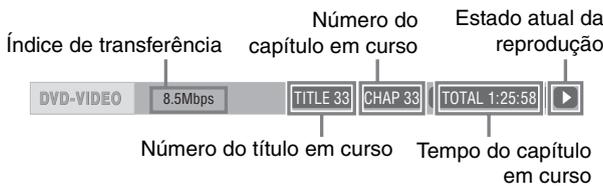
- : aparece no começo de uma cena gravada de múltiplos ângulos (ver página 15).
- : aparece no começo de uma cena cujo áudio está gravado em vários idiomas (ver página 15).
- : aparece ao começo de uma cena gravada com legendas em vários idiomas (ver página 15).

**Verificação do estado de reprodução**

Você verá na tela a seleção de números usual (o título / número de capítulo para DVD VIDEO ou número de faixa para SVCD/ Vídeio CD/Áudio CD), informação sobre o tempo (o tempo transcorrido de faixa ou capítulo ao parar, ou o faixa ou tempo de capítulo transcorrido no transcurso da reprodução), assim como o estado atual da reprodução (interrupção, reprodução, pause, etc.).

**Pulse ON SCREEN.**

Exemplo: para DVD VIDEO



Verifique se ao pulsar ON SCREEN de novo a barra do menu aparece debaixo da barra de estado, através da qual se pode ter acesso a diferentes funções. Veja a página 17 para mais detalhes sobre a barra de menu.

**Desconexão da barra de estado**

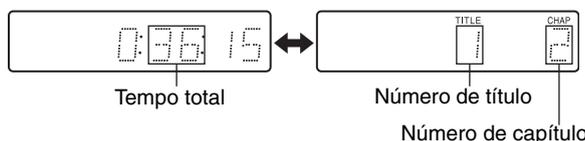
Pulse ON SCREEN repetidamente até o desaparecimento da barra de estado.

**Mudança dos conteúdos da janela do visualização**

**Pulse DISPLAY.**

Exemplo: para DVD VIDEO

Cada vez que se pulsa DISPLAY, visualizam-se alternativamente o tempo total e o número do título / capítulo.



**Repetição da reprodução**



A unidade pode memorizar a posição na que se interrompeu a reprodução de um disco, e repetir depois a reprodução a partir dessa posição.

Há três modos de repetição; ON, OFF e DISC RESUME. O modo inicial ao adquirir a unidade é ON.

- Pode-se selecionar o modo usando o display de preferência (ver página 23).

**Quando o resume mode for “ON”**

Ao pulsar ■, a unidade pára a reprodução e memoriza a posição na qual foi interrompida. A tela da TV mostra [RESUME STOP] e o indicador [RESUME] acende-se na janela de visualização da unidade.

A memória da posição interrompida não se apaga ao desligar a unidade.

Quando desligar a unidade depois de ativar a função resume, pulse simplesmente ►. A unidade ligará e a reprodução começará a partir da posição anterior. Liga-se a unidade pulsando STANDBY/ON e pulsando depois ►, a reprodução começará desde o princípio.

A memória apaga-se ao abrir a bandeja do disco.

**Quando o resume mode for “DISC RESUME”**

Ao pulsar ■, a unidade pára a reprodução e memoriza a posição na qual foi interrompida. A tela da TV mostra [RESUME STOP] e o indicador [RESUME] acende-se na janela de visualização da unidade.

A memória da posição interrompida não se apaga quando se abre a bandeja do disco ou quando se desliga a unidade.

**Aviso**

A unidade memoriza as posições de interrupção para os últimos 30 discos reproduzidos. Ao armazenar mais uma posição de interrupção, a posição de interrupção armazenada do primeiro disco se apagará.

## Para apagar a memória

Pulse ■ com o disco detido.

## Repetir reprodução

### Se o resume mode for “ON”

**Se o disco cuja reprodução foi interrompida ainda está introduzido na unidade, pulse ►.**

A unidade repete a reprodução desde a posição na qual foi interrompida. Na tela da TV aparecerá [RESUME PLAY].

### Para reproduzir desde o começo

Pulse ■ antes de pulsar ► para começar a reprodução.

### Se o resume mode for “DISC RESUME”

**1 Pulse ▲ para inserir um disco para o qual a unidade reteve uma posição de interrupção.**

A tela da TV mostra a mensagem [RESUME STOP].

**2 Pulse ►.**

A tela da TV mostra [RESUME PLAY] e a unidade repete a reprodução desde a posição de interrupção.

### Para reproduzir desde o começo

Depois de inserir o disco, pulse ■ antes de apertar ► para começar a reprodução.

#### NOTAS

- Quando se muda a posição [RESUME] desde [DISC RESUME] a [OFF] ou [ON], não se pode repetir a reprodução de um disco cuja posição de repetição está armazenada. No entanto, quando se muda de novo a posição de [RESUME] a [DISC RESUME], torna-se possível a repetição da reprodução do disco.
- Quando se interrompe a reprodução de um disco para o qual já se registrou uma posição de interrupção, a memória será atualizada com a nova posição.
- Para um disco DVD VIDEO de dois lados, a unidade considera cada lado como um disco diferente. Assim, para repetir a reprodução destes discos, os mesmos devem ser inseridos com o lado que sofreu a interrupção para baixo.
- Ao memorizar uma posição de interrupção para um disco, a unidade também memoriza Áudio, Legendas e Ângulos de posição de foco de imagem.
- Pode ser que a unidade não repita a reprodução a partir do mesmo ponto no qual foi deixada. No caso de um disco SVCD/ Vídeio CD com função PBC a unidade talvez repita a reprodução desde um ponto ligeiramente anterior ou posterior ao ponto onde se interrompeu.

## Diferentes velocidades de reprodução

### Reprodução rápida x1,5 com som



**No transcurso da reprodução, pulse o botão QUICK PLAYBACK na unidade.**

A luz no botão QUICK PLAYBACK acenderá e o disco será reproduzido a 1,5 vezes mais que a velocidade normal. O som não é eliminado e a legenda também não desaparece.

### Para voltar à reprodução normal

Aperte de novo QUICK PLAYBACK.  
A luz do botão desaparecerá.

#### NOTAS

- O x1,5 QUICK PLAYBACK também pode ser conseguido apertando ►► uma vez (ver próxima seção).
- No modo x1,5 QUICK PLAYBACK emite-se o som digital em um formato estéreo linear PCM. Tenha em conta que não poderá emitir o som de um DVD VIDEO codificado DTS.
- Dependendo do disco, o som pode não estar bem sintonizado ou sua qualidade pode variar enquanto estiver no modo x1,5 QUICK PLAYBACK.

## Para reproduzir rapidamente para frente ou para trás com imagem na tela



**Durante a reprodução pulse ►► ou ◀◀ na unidade de controle remoto.**

Pode-se selecionar entre 1,5, 5, 20 ou 60 vezes mais que a velocidade normal. Ao pulsar ► a unidade recupera a velocidade de reprodução normal.

**Durante a reprodução, mantenha pulsado ►► ou ◀◀.**

A reprodução avança ou retrocede a 5 vezes a velocidade normal.

#### NOTA

Durante a reprodução rápida não haverá som, exceto ao reproduzir um Áudio CD de áudio ou ao reproduzir um DVD VIDEO ou Vídeio CD a 1,5 vezes a velocidade normal.

## Para avançar uma imagem detida de fotograma a fotograma



**Com a pausa ativada, pulse II.**

Cada vez que pulsar II, a imagem detida avança ao fotograma seguinte.  
Pulsando ► retornamos à reprodução normal.

## Para reproduzir em câmara lenta



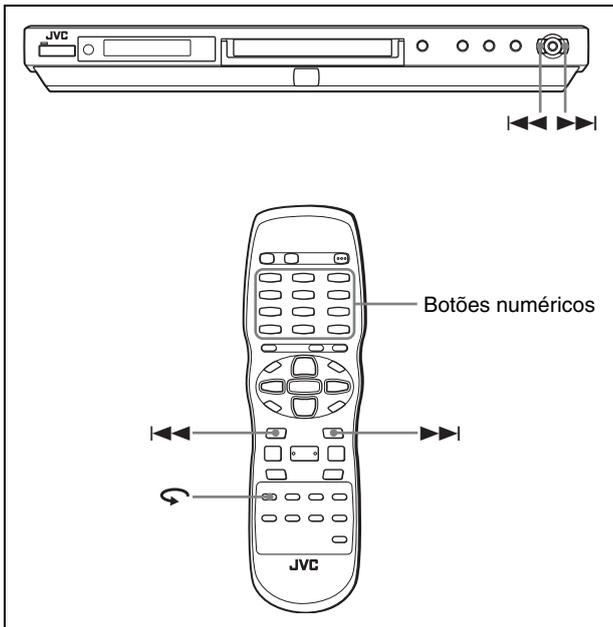
Você pode selecionar entre 1/32, 1/16, 1/4 ou 1/2 vezes a velocidade normal.

**Durante a reprodução, pulse II, depois ►► (para reproduzir para frente em câmara lenta); ou ◀◀ (para reproduzir para trás em câmara lenta, só para DVD VIDEO disco).**

Ao pulsar ► se recupera a velocidade normal de reprodução.

#### NOTAS

- No transcurso da reprodução em câmara lenta não haverá som.
- A reprodução para trás em câmara lenta não é possível com um SVCD, nem com um Vídeio CD.



## Para reproduzir de novo cenas prévias (função One Touch Replay)

**DVD VIDEO**

Durante a reprodução do DVD VIDEO, pulse



A posição de reprodução desloca-se 10 segundos antes da posição nesse momento.

### NOTAS

- Esta função funciona somente dentro do mesmo título, ainda que também funcione entre capítulos
- Esta função talvez não funcione com alguns discos DVD VIDEO.

## Localização do começo de uma cena ou canção

**DVD VIDEO Super VCD Video CD Audio CD**

Para um DVD VIDEO: dependendo da configuração do disco, durante a reprodução, um capítulo ou título pode saltar.

Para SVCD/Vídeo CD: durante a reprodução sem a função PBC (track) pode saltar-se uma faixa.

Para Áudio CD: durante a reprodução ou no modo stop pode saltar-se uma faixa.

Para saltar para frente pulse ►►.

Para saltar para trás pulse ◄◄.

## Uso das botões numéricos

Para um DVD VIDEO/Áudio CD: durante a reprodução ou em modo stop

Para SVCD/Vídeo CD: durante a reprodução sem função PBC ou em modo stop.

**Pulse os botões numéricos para especificar o número.**

Para selecionar 5: pulse 5.

Para selecionar 23: pulse +10, +10, e depois 3.

Para selecionar 40: pulse +10, +10, +10 e depois 10.

A unidade começa a reproduzir desde o princípio da seção.

### NOTAS

- Dependendo do tipo de disco e do estado da unidade muda o que se especifica:

estado da unidade	tipo de disco	que se especifica
Em Stop	DVD VIDEO	título
	SVCD/Vídeo CD/Áudio CD	faixa
Durante reprodução	DVD VIDEO	capítulo
	SVCD/Vídeo CD/Áudio CD	faixa

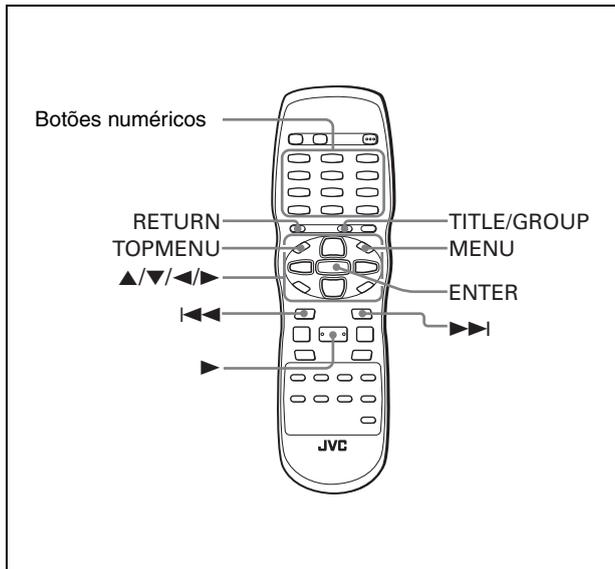
- No decorrer da reprodução de um DVD VIDEO, quando aparece um menu na tela da TV podem-se usar os botões numéricos para selecionar um elemento no menu.

## Função protetor de telas

A tela de televisão pode apresentar uma imagem queimada se uma imagem detida permanecer durante muito tempo na tela. Para prevenir isto, a unidade ativa automaticamente a função protetor de telas se uma imagem estática, como um display ou um menu em tela, for visualizada durante mais de 5 min. Quando se ativa o protetor de telas a tela do televisor fica escura.

Ao pulsar qualquer botão se anulará a função protetor de telas.

# Operações avançadas



## Reproduzir a partir de uma posição determinada

### Localizar uma cena desejada a partir do menu do DVD



Os DVD VIDEO discos possuem, geralmente, seus próprios menus, que mostram os conteúdos do disco. Estes menus contêm diversos elementos tais como títulos de filmes, nomes de canções ou informação sobre artistas, que podem ser visualizados na tela da TV. Você pode localizar uma cena desejada usando o menu do DVD.

#### 1 Com o DVD VIDEO disco inserido, pulse TOP MENU ou MENU.

O menu aparecerá na tela da TV.

#### 2 Pulse ▲/▼/◀/▶ para selecionar o elemento desejado, e depois pulse ENTER.

A unidade começará a reproduzir o elemento desejado.

#### Avisos

- Alguns DVD VIDEO discos também podem possuir um menu diferente que aparecerá ao pulsar MENU.
- Consulte as instruções de cada disco DVD VIDEO para seu menu particular.
- Com alguns discos os elementos podem ser selecionados pulsando o número correspondente com os botões numéricos, o que pode fazer que a unidade inicie automaticamente o começo da reprodução.

#### NOTA

O botão MENU não funciona com a unidade parada.

### Localizar uma cena desejada a partir do menu de um SVCD/Vídeo CD com PBC



Alguns discos SVCD/Vídeo CD dispõem da função PBC. PBC é uma abreviatura de "Playback Control" (Controle de Reprodução). Alguns discos SVCD/Vídeo CD gravados com PBC dispõem de seus próprios menus, como por exemplo uma lista das canções de um disco. Pode-se localizar uma cena desejada usando o menu PBC.

#### 1 No modo de parada, pulse ► ou TOP MENU.

O menu do disco aparecerá na tela da TV.

#### 2 Pulse os botões numéricos para selecionar o item desejado.

Para selecionar 5: pulse 5.

Para selecionar 23: pulse +10, +10, e 3.

Para selecionar 40: pulse +10, +10, +10, e 10.

A unidade começa a reprodução do item selecionado.

Para voltar ao menu, pulse RETURN.

#### Aviso

Quando aparecer na tela [NEXT] ou [PREVIOUS], pulse ►► para avançar à próxima página, e pulse ◀◀ para retornar à página anterior.

### Especificar o título desejado



#### 1 Durante a reprodução, pulse TÍTULO/GRUPO.

[--] aparece na área do visor do título da janela de visualização.

#### 2 Pulse os botões numéricos para selecionar o título a reproduzir.

Para selecionar 5: pulse 5.

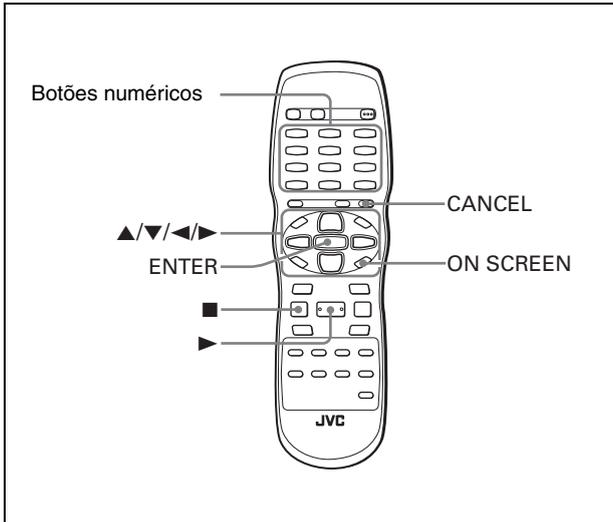
Para selecionar 23: pulse +10, +10 e 3.

Para selecionar 40: pulse +10, +10, +10 e 10.

A unidade começará a reproduzir o título selecionado.

#### NOTA

Esta função pode não funcionar com alguns discos de DVD VIDEO.



## Localizar a posição desejada no título ou faixa em curso (Localização tempo)



Pode-se reproduzir um disco a partir da posição desejada especificando o tempo transcorrido desde o começo do título em curso (para DVD VIDEO) ou do disco (para SVCD/Vídeo CD/Áudio CD).

Para DVD VIDEO/Áudio CD: durante a reprodução ou no modo de parada.

Para SVCD/Vídeo CD: baixo qualquer hipótese, salvo reprodução SVCD/Vídeo CD com PBC.

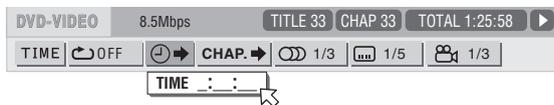
### 1 Pulse ON SCREEN duas vezes.

A barra do menu aparece na tela da TV.

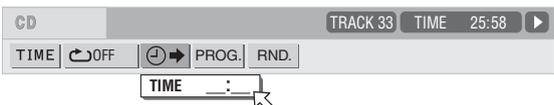
### 2 Pulse ◀▶ para deslocar a [⏪▶], depois pulse ENTER.

O menu para introduzir os dados do tempo aparece.

#### Exemplo de tela para DVD VIDEO



#### Exemplo de tela para Áudio CD



### 3 Pulse os botões numéricos (de 0 a 9) para introduzir o tempo desejado.

O tempo especificado é visualizado no menu.

#### Exemplo (para DVD VIDEO)

Para reproduzir desde 2(h):34(min):00(seg)  
Pulse 2, 3 e depois 4.

TIME 2:34:\_\_

#### Exemplo (para SVCD/Vídeo CD/Áudio CD)

Para reproduzir desde 23(min):40(seg)  
Pulse 2, 3 e depois 4.

TIME 23:4\_

Não é necessário introduzir o "0" para os números com o zero como último dígito, como no exemplo anterior.

#### Correção de erros

Pulse ◀ repetidamente para voltar ao lugar do número equivocado e volte a introduzir o correto.

### 4 Pulse ENTER.

A unidade começa a reprodução a partir do tempo especificado.

#### Para ocultar a barra do menu

Pulse ON SCREEN.

#### Aviso

Os botões "10" e "+10" não são utilizados para esta função.

#### NOTAS

- Alguns discos DVD VIDEO não contêm informação sobre o tempo, e portanto a função Localização de tempo não pode ser utilizada.
- A função Localização de tempo não pode ser utilizada durante a reprodução programada.

## Mudança da ordem de reprodução

### Para reproduzir em uma ordem específica (Programa Reprodução)



Programando as faixas você pode reproduzir até 99 faixas em qualquer ordem. Também pode programar a mesma faixa mais de uma vez.

### 1 Em modo de parada, pulse ON SCREEN duas vezes.

A barra do menu aparece na tela da TV.

### 2 Pulse ◀▶ para deslocar a [⏪▶] a [PROG.].

Exemplo de tela para Áudio CD



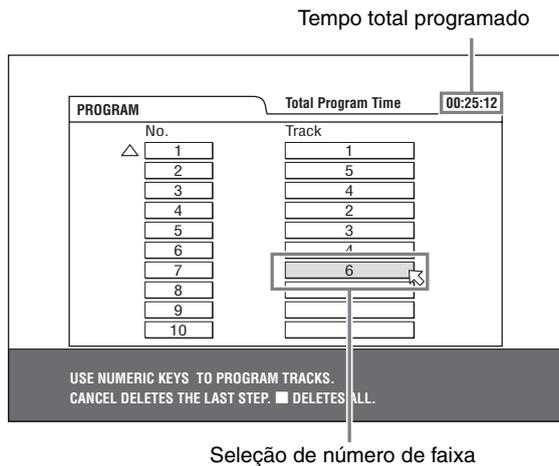
### 3 Pulse ENTER.

Aparecerá a tabela para programação.

O indicador PROG acende-se na janela de visualização da unidade.

#### 4 Pulse os botões numéricos para especificar as faixas na ordem desejada.

Para selecionar 5: pulse 5.  
 Para selecionar 23: pulse +10,+10 e depois 3.  
 Para selecionar 40: pulse +10,+10,+10 e depois 10.



##### Para corrigir a programação

Pulse ▲/▼ para deslocar a faixa que você deseja corrigir e depois pulse CANCEL. A faixa se apagará e as faixas seguintes se deslocarão para cima ocupando seu lugar. Pulsando ■ se apagarão todas as faixas programadas.

#### 5 Pulse ► para começar a reprodução programada.

Com um disco Áudio CD, o quadro de programa permanece na tela da TV durante a reprodução programada (pulsando ON SCREEN aparece a barra de estado.)

Quando a reprodução de todas as faixas programadas finaliza, a unidade pára e o quadro de programa aparece novamente.

A programação continua indicada.

- Durante a reprodução programada não se pode editar os conteúdos do programa.

#### Consultar os conteúdos do programa

Durante a reprodução do programa, pulse ■. A reprodução é detida e o quadro de programa aparece.

Quando a unidade reproduz um Áudio CD e o quadro de programa não é mostrado, você poderá visualizá-lo levando a cabo os passos 1 a 3.

Durante a reprodução de um SVCD/Vídeo CD os conteúdos do programa podem ser consultados através da barra de ferramentas do menu.

#### Para parar a reprodução programada

Pulse ■.

#### Para apagar a programação

Com a reprodução detida e o quadro de programa visualizado pulse ■.

#### Para sair do modo programa

Depois de apagada a programação pulse ON SCREEN.

#### NOTA

Quando a bandeja do disco estiver aberta ou a unidade estiver desligada, a programação se apaga.

### Reprodução em ordem aleatória (Reprodução Aleatória)



#### 1 No modo de parada, pulse ON SCREEN duas vezes.

A barra do menu aparece na tela da TV.

#### 2 Pulse ◀▶ para deslocar a RND.

Exemplo de tela para Áudio CD



#### 3 Pulse ENTER.

A unidade começa a reprodução aleatória.

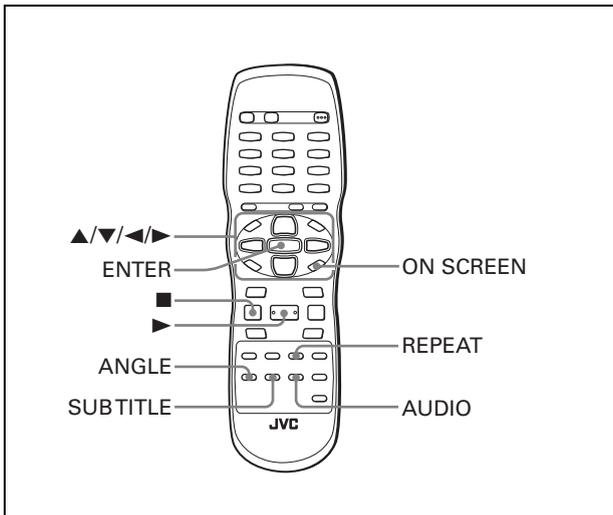
Com um disco SVCD/Vídeo CD, a barra do menu é desativada automaticamente.

Durante a reprodução aleatória, o indicador RND acende, aparecendo na janela de visualização da unidade.

Depois de reproduzir todas as faixas do disco, a unidade pára o disco e desativa o modo de Reprodução Aleatória.

#### Para parar e interromper a reprodução aleatória

Pulse ■. A unidade detém a reprodução e desativa o modo de reprodução aleatória.



### Repetição da reprodução

#### Repetição da seleção atual ou de todas as faixas



Para DVD VIDEO: durante a reprodução.  
Para SVCD/Vídeo CD/Áudio CD: em nenhuma hipótese, salvo reprodução de SVCD/Vídeo CD com PBC.

##### Pulse REPEAT.

Se pulsar REPEAT no modo de parada, pulse ► para começar a reprodução.  
Cada vez que pulsar REPEAT, o ciclo do modo de repetição passa por Repete Todos, Repete 1 e desconexão.  
A indicação na janela de visualização da unidade mostra o modo de repetição selecionado.

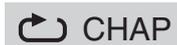
: repete o título atual para DVD VIDEO ou todas as faixas para SVCD/Vídeo CD/Áudio CD.

: repete o capítulo atual para DVD VIDEO ou a faixa atual para SVCD/Vídeo CD/Áudio CD.

**Sem indicação:** o modo de repetição está desativado.

Uma janela que indica o modo de repetição ativado é visualizada na tela da TV. A indicação do modo na janela é a mesma que a da barra do menu.

(Exemplo do modo de repetição na tela da TV)



#### Para parar a reprodução repetida

Pulse ■.

Ao introduzir um DVD VIDEO a unidade detém a reprodução e anula o modo de repetição.

Ao introduzir um SVCD, Vídeo CD ou Áudio CD a unidade detém a reprodução mas não anula o modo de repetição.

#### Para anular a reprodução repetida

Pulse REPEAT até o indicador do modo de repetição ficar apagado na janela de visualização da unidade.

#### Aviso

Se o modo de reprodução programada está ativado com um SVCD, Vídeo CD ou Áudio CD, o modo de repetição muda da mesma maneira.

Observe, no entanto, que no modo " " a unidade repete todas as faixas programadas em vez de todas as faixas do disco.

### Repetição de uma seção desejada (A-B Reprodução Repetida)



#### Certifique-se primeiro de que:

- A unidade está no modo de reprodução, salvo reprodução de SVCD/Vídeo CD com PBC.

#### 1 Pulse ON SCREEN duas vezes.

A barra do menu aparece na tela da TV.

#### 2 Pulse ◀▶ para deslocar a , depois pulse ENTER.

O menu para a seleção do modo de repetição aparece.

#### 3 Pulse ▲▼ para selecionar [A-B].

#### 4 Pulse ENTER no começo da seção que pretenda repetir (ponto A).

O menu desaparece.

O ícone de repetição indica .

#### 5 Pulse ENTER no final da seção que deseja repetir (ponto B).

O ícone de repetição indica .

A unidade localiza "A" e começa a reprodução repetida entre "A" e "B".

O indicador acende na janela de visualização da unidade.

#### Para anular a reprodução repetida A-B

Pulse ◀▶ para deslocar a , e pulse ENTER. O modo de repetição repetida se desativará e a reprodução normal continua.

#### NOTA

Os pontos A e B deverão estar situados no mesmo faixa.

## Mudança de idioma, de som e do foco da imagem

### Seleção do idioma das legendas (SUBTITLE)



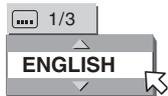
Alguns discos DVD VIDEO e SVCD incluem mais de um idioma para as legendas. É possível selecionar qualquer um deles.

#### Aviso

No começo da seção onde as legendas estão registradas aparece o símbolo  na tela da TV (salvo se a opção [ON SCREEN GUIDE] estiver situada na posição [OFF]).

#### 1 Durante a reprodução pulse SUBTITLE.

A janela da seleção de legendas aparece na tela da TV.



#### 2 Pulse ▲/▼ ou SUBTITLE para selecionar a legenda.

Cada vez que se pulsa ▲/▼ ou SUBTITLE o idioma da legenda muda.

#### 3 Pulse ENTER.

As legendas aparecerão no idioma selecionado. A janela de seleção de legendas desaparece.

#### NOTAS

- Um disco SVCD pode ter até quatro legendas. Pulsando ▲/▼ passa por todos esses canais independente de se as legendas estão registradas ou não.
- A janela da seleção de legendas desaparecerá automaticamente se não se muda a legenda durante alguns segundos.
- Com um DVD VIDEO, o idioma selecionado pode estar indicado através de uma abreviatura na tela da TV. Ver “Anexo B: quadro de idiomas e suas abreviaturas” na página 31.

### Mudança do idioma do áudio ou do som (AUDIO)



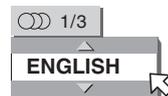
Variando a posição da opção de Áudio pode-se mudar o idioma do áudio de um filme ou escutar um karaokê com ou sem voz.

#### Aviso

No começo da seção onde as faixas múltiplas de áudio estão gravadas aparece o símbolo  na tela da TV (salvo se a opção [ON SCREEN GUIDE] estiver na posição [OFF]).

#### 1 Durante a reprodução pulse ÁUDIO.

A janela de seleção de Áudio aparece na tela.



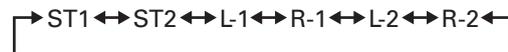
#### 2 Pulse ▲/▼ ou AUDIO para selecionar o áudio desejado.

Cada vez que pulsar ▲/▼ ou AUDIO, o áudio muda.

Para DVD VÍDEO (exemplo)



Para SVCD



Para Vídeo CD



#### 3 Pulse ENTER.

Ouvirá o áudio selecionado. A janela da seleção de Áudio desaparece.

#### NOTAS

- A janela da seleção de Áudio desaparecerá automaticamente se não se muda o áudio durante alguns segundos.
- Com um DVD VIDEO o idioma selecionado pode ser indicado por meio de uma abreviatura na tela da TV. Ver “Anexo B: quadro de idiomas e suas abreviaturas” na página 31.

### Seleção de um ângulo de cena determinado em um DVD VIDEO (ANGLE)



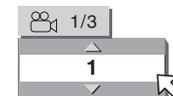
É possível desfrutar de uma variedade de ângulos de cena se o disco DVD VIDEO dispõe de seções “multi-ângulo”, nas quais várias câmaras foram utilizadas para rodar a mesma cena em diferentes ângulos.

#### Aviso

No começo da seção “multi-ângulo”,  aparece na tela da TV (salvo se a opção [ON SCREEN GUIDE] estiver na posição [OFF]).

#### 1 Durante a reprodução, pulse ANGLE.

A janela de seleção do ângulo aparece na tela da TV.



#### 2 Pulse ▲/▼ ou ANGLE para selecionar o ângulo desejado.

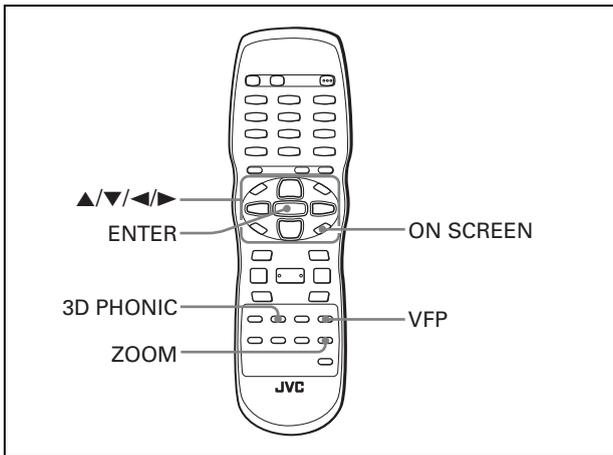
Cada vez que pulsar ▲/▼ ou ANGLE o ângulo muda.

#### 3 Pulse ENTER.

Verá a imagem no ângulo desejado. A janela de seleção de ângulo desaparece.

#### NOTA

A janela de seleção de ângulo desaparece automaticamente se o ângulo não for mudado durante vários segundos.



## Efeitos especiais de imagem e som

### Uso do Zoom na imagem



#### 1 Durante a reprodução ou em pausa pulse ZOOM.

Ao pulsar ZOOM a unidade aplicará o efeito Zoom na imagem. Na parte superior esquerda da tela aparecerá a informação relativa à ampliação realizada durante 5 segundos, aproximadamente. Cada vez que pulsar ZOOM a ampliação duplicará (pode realizar-se até 64 vezes).

ZOOM x 4



Quando uma imagem em um disco DVD VIDEO é visualizada em uma tela normal de TV (4:3, Letter Box) podem aparecer duas faixas pretas, uma na parte superior e outra na parte inferior da tela. Neste caso, ao selecionar o modo "ZOOM x 1,8" as faixas pretas serão praticamente imperceptíveis. No entanto, ao voltar à imagem original 1:2,35 ou 1:1,85 do DVD VIDEO as faixas pretas ficarão visíveis na tela.

#### 2 Pulse ▲/▼/◀/▶ para deslocar a posição do zoom.

#### Para voltar à reprodução normal

Pulse ENTER.

#### NOTA

Durante o zoom a imagem pode aparecer em quadrícula.

## Ajuste das características da imagem (VFP)



O VFP (Video Fine Processor, processador preciso de vídeo) permite realizar ajustes nas características da imagem segundo o tipo de programação, tom da imagem ou preferências pessoais.

#### 1 Durante a reprodução, pulse VFP.

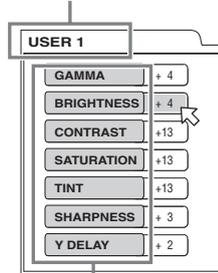
A janela de seleção do modo VFP aparece.

#### 2 Pulse ◀/▶ para selecionar a predefinição desejada.

Cada vez que pulsar o botão o modo VFP pode mudar da seguinte maneira. Escolha o tipo de vídeo mais adequado para o programa em curso ou as condições ambientais de visão.



Programação selecionada



Parâmetro

[NORMAL]: para ver a TV em condições normais.  
[CINEMA]: para ver o filme com as luzes apagadas.  
[USER 1] [USER 2]: pode-se ajustar os parâmetros que afetem as características da imagem e guardá-los como uma programação preferente. Consulte o passo seguinte.

#### 3 Para determinar uma programação preferente pulse ▲/▼ para selecionar um parâmetro a aplicar dentre os seguintes.

- **GAMMA**  
Ajuste este parâmetro se a cor neutra for clara ou escura. O brilho da proporção de claro e escuro se mantém. Gama disponível: de -4 (o mais escuro) a +4 (o mais claro)
- **BRIGHTNESS (BRILHO)**  
Ajuste este parâmetro se a imagem em seu conjunto estiver muito clara ou muito escura. Gama disponível: de -16 (o mais escuro) a +16 (o mais claro)
- **CONTRAST (CONTRASTE)**  
Ajuste este parâmetro se a proporção entre fundo e figura na imagem for pouco natural. Gama disponível: de -16 a +16
- **SATURATION (SATURAÇÃO)**  
Ajuste este parâmetro se a imagem apresenta um tom esbranquiçado ou sombreado. Gama disponível: De -16 (o mais sombreado) a +16 (o mais esbranquiçado)
- **TINT (MATIZ)**  
Ajuste este parâmetro se a aparência do tom de pele na imagem for pouco natural. Gama disponível: de -16 a +16
- **SHARPNESS (DEFINIÇÃO)**  
Ajuste este parâmetro se a imagem estiver com pouca definição. Gama disponível: de 0 a +3
- **Y DELAY**  
Ajuste este parâmetro se a imagem aparece sobreposta ou dupla. Gama disponível: de -2 a +2

#### 4 Pulse ENTER.

Aparece uma janela para indicar os parâmetros.



Parâmetro selecionado

**5** Pulse ▲/▼ para ajustar o índice do parâmetro.

Os valores mais altos aumentam o efeito.

**6** Pulse ENTER.

Repita os passos de 3 a 6 se desejar ajustar outros parâmetros.

**Para retirar a janela de seleção do modo VFP**

Pulse VFP.

**NOTAS**

- A janela para a seleção do modo VFP e a definição dos parâmetros desaparecem se não se efetuar nenhuma operação durante 10 segundos, aproximadamente.
- Durante o uso do zoom não se pode utilizar a função VFP.

**Simulação de som Surround (3D PHONIC)**

**DVD VIDEO**

Utilizando a função 3D PHONIC é possível simular um efeito Surround a partir do sistema estéreo.

**1** Durante a reprodução pulse 3D PHONIC.

A janela do 3D PHONIC aparece na tela da TV.

**2** Pulse ◀/▶ para selecionar o modo desejado.

Cada vez que pulsar o botão o modo 3D PHONIC mudará da seguinte maneira:



Modo de efeito selecionado

- **ACTION**  
Adequado para filmes de ação e programas esportivos nos quais a fonte de origem do som muda.
- **DRAMA**  
Som cáldio e natural. Você desfrutará do filme de um modo relaxado.
- **THEATER**  
Você desfrutará de efeitos de som como em uma sala de exibição.

**3** Pulse ▲/▼ para ajustar o nível de efeito.

Pode-se ajustar o nível de efeito entre [1] e [5]. Um valor mais alto aumenta o efeito.

**Para desativar a janela do 3D PHONIC**

Pulse 3D PHONIC.

**NOTAS**

- A janela do 3D PHONIC desaparece se não se efetuar nenhuma operação durante 10 segundos, aproximadamente.
- A função 3D PHONIC funciona corretamente somente na reprodução de um disco DVD VIDEO gravado em Dolby Digital.
- Ao reproduzir um disco DVD VIDEO gravado em Dolby Digital que não proporciona sinal de fundo, também se pode mudar o parâmetro determinado para o 3D PHONIC, mas não será possível alcançar um correto efeito 3D.
- A função 3D PHONIC não afeta a corrente de emissão do sinal Dolby Digital a partir da tomada DIGITAL OUT.
- Quando a função 3D PHONIC está ativada, as opções [ANALOG DOWN MIX] da visualização da opção de [AUDIO] não estão disponíveis.

**Funções da barra do menu**

**Para visualizar a barra do menu**

**1** Com o disco já inserido, pulse ON SCREEN.

Uma barra de estado para o tipo de disco inserido aparecerá na tela do televisor.

Ver a página 8 para mais detalhes sobre a barra de estado.

**2** Pulse ON SCREEN de novo.

Uma barra de menu para o tipo de disco inserido aparecerá na tela do televisor abaixo da barra de estado.

**(Para DVD VIDEO)**



**(Para SVCD)**



**(Para Vídeo CD)**



**(Para Áudio CD)**



**Para retirar a barra de menu e a barra de estado**

Pulse ON SCREEN.

**Procedimento para operação básica**

**1** Pulse ◀/▶ para selecionar o ícone com o qual deseja operar.

O ícone selecionado é indicado com ↖.

**2** Pulse ENTER.

Para muitos ícones aparece o menu correspondente, ainda que haja algumas exceções.

**NOTAS**

- Um sinal ou uma mensagem de texto no ícone do menu para a função ou o modo selecionados são visualizados em verde.
- Algumas funções não estão disponíveis durante a reprodução (você não poderá deslocar ↖ para o ícone correspondente se não estiver disponível).

### Funções da barra de menu para DVD VIDEO

#### Seleção do modo de tempo (Time Mode)

Durante a reprodução, selecione o tempo que aparece na janela de visualização e na barra de estado.

Pulse ENTER para selecionar o tempo entre os seguintes

- TOTAL: tempo transcorrido do título em curso
- T.REM: tempo restante do título em curso
- TIME: tempo transcorrido do capítulo em curso
- REM: tempo restante do capítulo em curso

#### Modo de repetição (ver também página 14)

Seleciona o modo de repetição durante a reprodução.

1. Abra a janela móvel.
2. Pulse ▲/▼ para selecionar o modo de repetição entre os seguintes.
  - CHAPTER: repetição do item em curso
  - TITLE: repetição do título em curso
  - A-B: repetição A-B
  - OFF: modo de repetição desativado
3. Pulse ENTER para ativar a função de repetição selecionada.

#### Localização de tempo (ver também página 12)

Especifica um tempo determinado desde o princípio do título em curso como o ponto desde o qual começa a reprodução.

#### Localização de capítulo

Durante a reprodução, especifica um item a partir do qual se deseja reproduzir.

1. Abra a janela móvel.
2. Pulse os botões numéricos (de 0 a 9) para introduzir o número do item desejado (por exemplo, para introduzir "10" pulse 1 e depois 0.)
3. Pulse ENTER para começar a reprodução a partir do item selecionado.

#### Seleção de Áudio (ver também página 15)

Durante a reprodução, seleciona o idioma do áudio ou a faixa sonora.

1. Abra a janela móvel.
2. Pulse ▲/▼ para selecionar o idioma de áudio ou a faixa sonora desejados.
3. Pulse ENTER para começar a reprodução com o áudio selecionado.

#### Seleção de legendas (ver também página 15)

Durante a reprodução, seleciona o idioma da legenda.

1. Abra a janela móvel.
2. Pulse ▲/▼ para selecionar o idioma da legenda desejado.
3. Pulse ENTER para começar a reprodução com a legenda selecionada.

#### Seleção de ângulo de cena (ver também página 15)

Durante a reprodução, seleciona o ângulo da cena desejado em uma seção "multi-ângulo".

1. Abra a janela móvel.
2. Pulse ▲/▼ para selecionar o ângulo de cena.
3. Pulse ENTER para começar a reprodução com o ângulo de cena selecionado.

### Funções da barra de menu para SVCD/Vídeo CD/Áudio CD

#### Seleção de modo de tempo

Selecione o modo de tempo que aparece na janela de visualização e na barra de estado.

Pulse ENTER para selecionar o modo de tempo entre os seguintes.

- TIME: tempo transcorrido da faixa em curso
- REM: tempo restante da faixa em curso (no modo de parada, tempo total da faixa em curso)
- TOTAL: tempo transcorrido do disco
- T.REM: tempo restante do disco (no modo de parada, tempo total da faixa em curso)

#### Modo de repetição (ver também página 14)

Seleciona o modo de repetição.

1. Abra a janela móvel.
2. Pulse ▲/▼ para selecionar o modo de repetição entre os seguintes.
  - TRACK: repetição da faixa em curso
  - ALL: repetição de todas as faixas
  - A-B: repetição A-B
  - OFF: modo de repetição desativado
3. Pulse ENTER para ativar a função de repetição selecionada.

#### Localização de tempo (ver também página 12)

Especifica um tempo determinado desde o princípio de um disco como o ponto a partir do qual a reprodução deve começar.

#### Reprodução programada (ver também páginas 12 e 13)

Com o modo de parada, especifica a ordem de reprodução das faixas.

#### Reprodução aleatória (ver também página 13)

Com o modo de parada, ativa a reprodução aleatória.

#### Seleção de áudio (ver também página 15)

Durante a reprodução de SVCD/Vídeo CD, seleciona o canal ou canais de áudio.

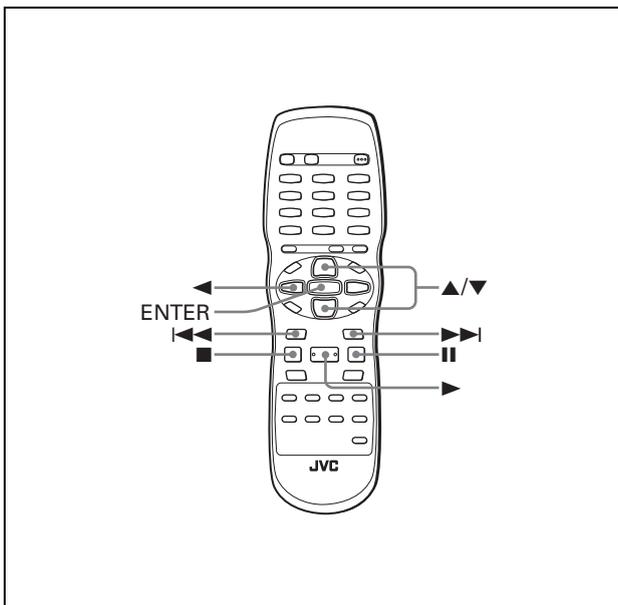
1. Abra a janela móvel.
2. Pulse ▲/▼ para selecionar o canal ou canais de áudio desejados.
3. Pulse ENTER para iniciar a reprodução com o canal ou canais de áudio selecionados.

#### Seleção de legendas (ver também página 15)

Durante a reprodução de SVCD, seleciona a legenda.

1. Abrir a janela móvel.
2. Pulse ▲/▼ para selecionar a legenda desejada.
3. Pulse ENTER para começar a reprodução com a legenda selecionada.

# Reprodução de disco MP3



## Notas para elaborar seu próprio disco MP3 usando um disco CD-R/CD-RW

- Selecione "ISO 9660" como formato de disco.
- Recomendamos a gravação do seu material com uma velocidade de recopilação de 44,1 kHz, utilizando uma velocidade de transferência de dados de 128 kbps.

## Operações básicas

Utilize os seguintes botões para controlar a reprodução do disco MP3

- ENTER: começa a reprodução do modo de parada.  
▶: começa a reprodução a partir do modo de parada ou pausa.  
■: pára a reprodução.  
||: deixa a reprodução em pausa.  
◀◀/▶▶: salta uma faixa anterior ou posterior durante a reprodução. Seleciona a faixa posterior ou anterior com a reprodução parada.

Se pulsar ▶ durante a reprodução, ou ■ para parar a reprodução seguido de ▶, a unidade começa a reprodução desde o princípio da faixa em curso.

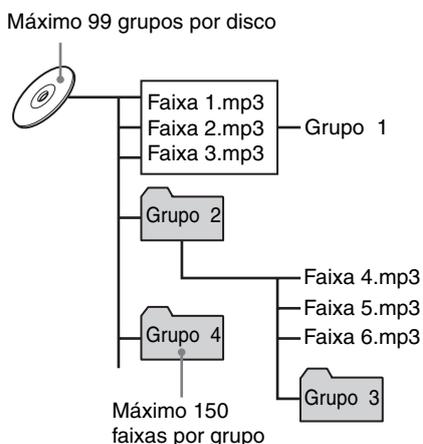
## Operações

A unidade pode reproduzir arquivos MP3 de uma gravação pessoal em um disco CD-R/Rw ou em qualquer CD disponível no comércio. Nos referiremos, neste manual, aos discos que contêm arquivos MP3 como um "disco MP3".

## Sobre os discos MP3

Em um disco MP3, cada faixa está registrada como um arquivo. Os arquivos estão agrupados freqüentemente em pastas segundo o artista, álbum, etc.

- Cada arquivo é considerado como uma faixa.
- Uma pasta que possui um ou mais arquivos é considerada como um grupo.
- Uma pasta que não contém diretamente nenhuma faixa é ignorada.
- Os arquivos que não pertencem a nenhuma faixa estão agrupados em "group 1".
- A unidade reconhece até 150 faixas por grupo, e até 99 grupos por disco. Se houver outros arquivos além dos MP3, também serão contados no total dos 150 arquivos.



## NOTAS

- A unidade não admite discos com um "registro em blocco (Formato UDF)".
- A unidade não admite a codificação ID3.
- A unidade admite discos gravados com sessões múltiplas.
- Alguns discos podem não serem reproduzidos devido a características do próprio disco ou às condições de gravação.
- A função das reproduções programada e aleatória não é válida para os discos MP3.
- A unidade somente pode reproduzir as faixas com as seguintes extensões de arquivo: ".MP3", ".Mp3", ".mp3" e ".mP3".
- O tempo requerido para a leitura do conteúdo do disco pode variar conforme o disco, dependendo do número de grupos (pastas) e faixas (arquivos) gravados, etc.
- Não se pode avançar ou retroceder a reprodução pulsando ▶▶ ou ◀◀, ou mantendo pulsado ▶▶ ou ◀◀ durante a reprodução de um disco MP3.

Reprodução de disco MP3

## Selecionar o grupo ou faixas desejadas

Ao inserir um disco MP3, após a leitura do seu conteúdo, a visualização MP3 CONTROL aparece automaticamente na tela da TV. É possível especificar o grupo/faixa desejado a partir da visualização, utilizando o seguinte procedimento.

### 1 Certifique-se de que a barra preta (cursor) está na coluna da esquerda (coluna de grupos).

Se estiver na coluna da direita, pulse ◀ para deslocá-la à coluna da esquerda.

### 2 Pulse ▲/▼ para deslocar a barra ao grupo desejado.

Na coluna da direita são visualizadas as faixas do grupo selecionado.

### 3 Pulse ◀◀/▶▶ para selecionar a faixa desejada e depois pulse ENTER ou ▶.

ou

### Pulse os botões numéricos para especificar diretamente o número da faixa desejada.

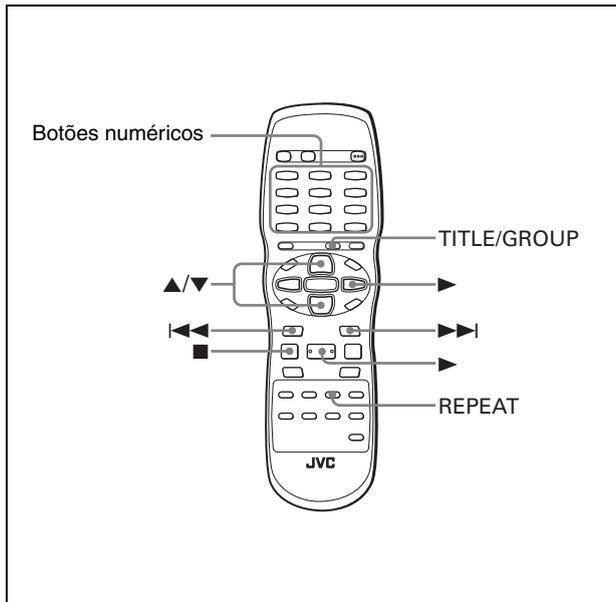
Para selecionar 5: Pulse 5.

Para selecionar 23: Pulse +10, +10 e 3.

Para selecionar 40: Pulse +10, +10, +10 e 10.

## Reprodução de disco MP3

A unidade começa a reprodução a partir da faixa selecionada.



### 2 Pulse os botões numéricos para especificar o número de grupo desejado.

Para selecionar 5: Pulse 5.  
 Para selecionar 23: Pulse +10, +10 e 3.  
 Para selecionar 40: Pulse +10, +10, +10 e 10.

Especifique o número de grupo alguns segundos depois de haver pulsado TITLE/GROUP (enquanto a janela de visualização indica [--]).  
 A unidade começa a reprodução a partir da faixa 1 do grupo selecionado.

### 3 Pulse os botões numéricos para especificar o número de faixa desejado.

A unidade começa a reprodução a partir da faixa especificada.  
 Também se pode utilizar ◀◀/▶▶ ou ▲/▼ para especificar uma faixa em vez dos botões numéricos.

## Repetição da reprodução

### Durante a reprodução ou com a reprodução detida (no modo de parada), pulse REPEAT.

Cada vez que pulsar REPEAT, o modo de repetição muda da seguinte maneira.  
 Se pulsar REPEAT com a reprodução parada, deverá pulsar ENTER ou ▶ para repetir a reprodução.

Visor de controle de MP3	Janela do visor	Função
REPEAT TRACK	↻ 1	Repete a faixa atual
REPEAT GROUP	↻	Repete todas as faixas do grupo atual
REPEAT ALL	↻	Repete todas as faixas do disco
Sem indicação	O modo de repetição está desativado	

(Tela da TV)

Modo de repetição selecionado



### Aviso

Também se pode selecionar a faixa desejada pulsando ▶ para mover o cursor preto à coluna da direita (tracks), para depois utilizar ▲/▼.

### NOTAS

- Se o nome de um arquivo MP3 incluir qualquer símbolo de 2 bites, a unidade não poderá mostrar o nome do arquivo adequadamente.
- Apenas se mostram arquivos MP3 no visor MP3 CONTROL.
- A ordem dos grupos e faixas que aparecem no visor MP3 CONTROL pode variar com relação à ordem que aparecem ao introduzir o disco em um computador particular.

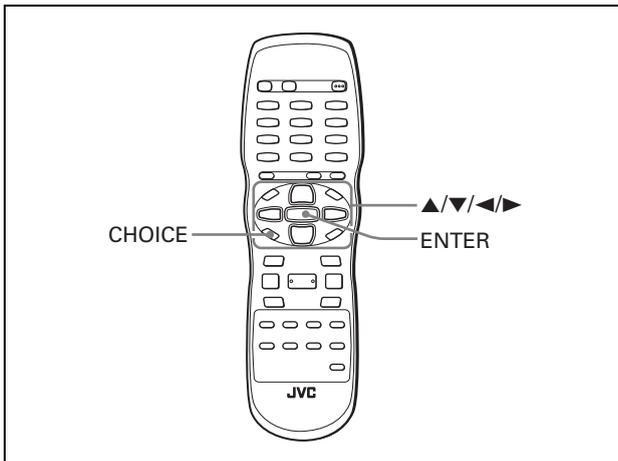
## Seleção direta

É possível selecionar o grupo desejado diretamente especificando o número do grupo.

### 1 Durante a reprodução ou no modo de parada pulse TITLE/GROUP.

[--] Aparece na área de visualização de grupos da janela de visualização.

# Mudança das configurações iniciais



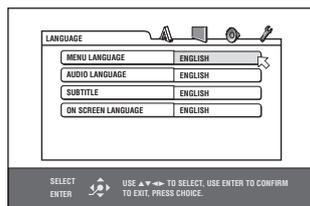
## Selecionar preferências

Este tópico trata das configurações já indicadas ao adquirir a unidade. Leia este capítulo quando pretenda conectar esta unidade a um aparelho de TV de tela panorâmica, ou quando queira mudar as configurações de acordo com as suas preferências ou as características de visualização.

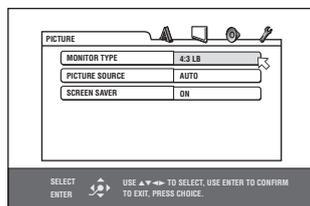
## Sobre a visualização de preferência

A visualização de preferências inclui as visualizações das configurações LANGUAGE (Idioma), PICTURE (Imagem), AUDIO e OTHERS (Outros), cada uma delas com diferentes elementos de configuração.

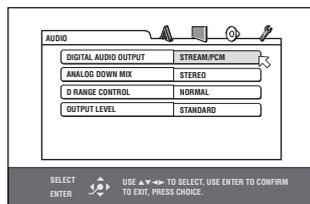
### LANGUAGE



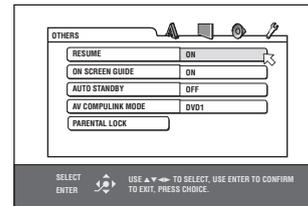
### PICTURE



### AUDIO



### OTHERS



## Como estabelecer as preferências de configuração

### 1 Pulse CHOICE.

Uma das visualizações de preferência de tela aparece na tela da TV.

Aparecem quatro ícones na parte superior direita da visualização de tela para as configurações.

: LANGUAGE (Menu de Idioma)

: PICTURE (Menu de Imagem)

: AUDIO (Menu de Áudio)

: OTHERS (Menu Outros)

### 2 Pulse para selecionar o ícone apropriado.

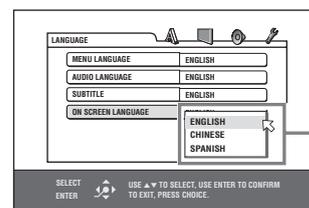
A visualização apropriada aparece na tela da TV.

### 3 Pulse para deslocar , para selecionar o elemento que pretenda aplicar.

A cor do elemento selecionado muda.

### 4 Pulse ENTER.

Aparecerá um menu no elemento selecionado.



Elemento selecionado

### 5 Pulse para selecionar uma das opções e depois pulse ENTER.

A opção selecionada foi aplicada.

- Para mais detalhes sobre cada configuração consulte a informação a seguir.

## Para retirar a visualização de preferência

Pulse CHOICE.

### NOTAS

- Quando um disco MP3 está inserido não se pode ter acesso a nenhuma visualização de preferência.
- Quando a visualização de preferência aparece numa tela TV panorâmica, a parte superior e a parte inferior da visualização de preferência às vezes podem ser cortadas. Se isto ocorrer ajuste o controle do tamanho da imagem da sua TV.

### LANGUAGE (menu de idioma)

#### MENU LANGUAGE

É possível selecionar o idioma predeterminado do menu para ser visualizado, no caso de um disco DVD VIDEO.

#### Opções de Configuração

**ENGLISH (Inglês), SPANISH (Espanhol), FRENCH (Francês), CHINESE (Chinês), GERMAN (Alemão), ITALIAN (Italiano), JAPANESE (Japonês), código de idioma de AA a ZU**

- Se o disco não possui um menu no idioma selecionado, será utilizado o idioma predeterminado do disco.
- Para mais detalhes sobre códigos de idiomas, ver “Anexo B: quadro de idiomas e suas abreviaturas” na página 31.
- Não se pode mudar a configuração durante a reprodução.

#### AUDIO LANGUAGE

É possível selecionar o idioma predeterminado do áudio para ser reproduzido, no caso de um disco DVD VIDEO.

#### Opções de Configuração

**ENGLISH (Inglês), SPANISH (Espanhol), FRENCH (Francês), CHINESE (Chinês), GERMAN (Alemão), ITALIAN (Italiano), JAPANESE (Japonês), código de idioma de AA a ZU**

- Se o disco não dispõe do idioma selecionado, será utilizado o idioma predeterminado do disco.
- Para mais detalhes sobre códigos de idiomas, ver “Anexo B: quadro de idiomas e suas abreviaturas” na página 31.
- Não se pode mudar a configuração durante a reprodução.

#### SUBTITLE

É possível selecionar o idioma predeterminado das legendas para a reprodução, no caso de um disco DVD VIDEO.

#### Opções de Configuração

**OFF, ENGLISH (Inglês), SPANISH (Espanhol), FRENCH (Francês), CHINESE (Chinês), GERMAN (Alemão), ITALIAN (Italiano), JAPANESE (Japonês), código de idioma de AA a ZU.**

- Se o disco não dispõe de uma legenda no idioma selecionado, será utilizado o idioma predeterminado do disco.
- Para mais detalhes sobre códigos de idiomas, ver “Anexo B: quadro de idiomas e suas abreviaturas” na página 31.
- Não se pode mudar a configuração durante a reprodução.

#### ON SCREEN LANGUAGE

É possível selecionar o idioma da visualização na tela da unidade.

#### Opções de Configuração

**ENGLISH (Inglês), CHINESE (Chinês), SPANISH (Espanhol)**

- Algumas mensagens na tela aparecem em Inglês apesar da configuração.
- Não se pode mudar o idioma na tela indicado pela visualização do MP3.

### PICTURE (menu de imagem)

#### MONITOR TYPE

É possível selecionar o tipo de formato que melhor se adapta à sua TV quando se reproduzirem discos DVD VIDEO gravados para televisores de tela panorâmica.

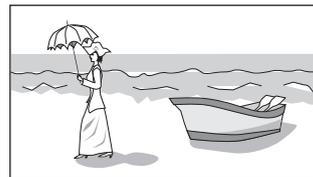
#### Opções de Configuração

**16:9 NORMAL, 16:9 AUTO, 4:3 LB, 4:3 PS, 16:9 MULTI NORMAL, 16:9 MULTI AUTO, 4:3 MULTI LB, 4:3 MULTI PS**

**[16:9 NORMAL] (televisão de tela panorâmica):** deve ser selecionada quando a unidade está conectada a uma televisão de tela panorâmica (16:9) cujo parâmetro de aspecto está

fixado em 16:9 (a unidade automaticamente ajusta a correta largura da tela ao sinal de saída quando se reproduz a partir de uma fonte de 4:3).

Se se reproduz uma fonte de 4:3 DVD VIDEO usando o modo [16:9 NORMAL], a aparência da imagem muda ligeiramente devido ao processo de conversão da imagem em mais alargada.



**[16:9 AUTO] (televisão de tela panorâmica):** deve ser selecionada quando se conecta a unidade a uma televisão de tela panorâmica (16:9).

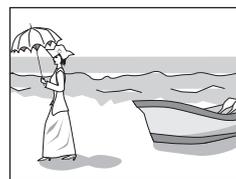
**[4:3 LB] (Conversão Letter Box):** deve ser selecionada quando a unidade estiver conectada a uma televisão (4:3) normal. Ao reproduzir um disco DVD VIDEO gravado em um formato de imagem panorâmica, a imagem aparece com duas faixas pretas, na parte superior e na parte inferior.



**[4:3 PS] (Conversão Pan Scan):** deve ser selecionada quando se conecta a unidade a uma televisão (4:3) normal.

Ao reproduzir um disco DVD VIDEO gravado em formato de imagem panorâmica, a imagem aplicará o zoom para completar a tela verticalmente, e os extremos esquerdo e direito da imagem serão recortados.

Não se esqueça, no entanto, de que a imagem aparecerá no modo 4:3 LB ainda que você selecione o modo 4:3 PS, dependendo do disco.



**[16:9 MULTI NORMAL] [16:9 MULTI AUTO]**

**[4:3 MULTI LB] [4:3 MULTI PS]:** estas opções “MULTI” devem ser selecionadas quando se conecta a unidade a um televisor compatível tanto com o sistema PAL como com o NTSC. Se selecionar uma destas opções a unidade dá saída ao sinal de vídeo PAL ou NTSC conforme o disco, independentemente da posição do VIDEO SIGNAL SELECTOR.

#### PICTURE SOURCE

Este modo é selecionado de acordo com que se o conteúdo do disco está revelado em quadros (origem vídeo) ou em fotogramas (origem filme). É possível obter uma qualidade ótima da imagem a reproduzir conforme o tipo de procedência, selecionando a opção adequada.

#### Opções de Configuração

**AUTO, FILM, VIDEO (NORMAL), VIDEO (ACTIVE)**

**[AUTO]:** seleciona-se quando a reprodução do disco inclui material proveniente de filme e de vídeo.

A unidade reconhece o tipo de imagem (de filme ou de vídeo) de disco a reproduzir segundo a informação contida no disco. Normalmente se seleciona esta opção.

**[FILM]:** seleciona-se ao reproduzir um disco com imagem procedente de filme.

**[VIDEO(NORMAL)]:** seleciona-se ao reproduzir um disco com material procedente de vídeo e com imagens sem muito movimento.

**[VIDEO(ACTIVE)]:** seleciona-se ao reproduzir um disco com material procedente de vídeo e com imagens com muito movimento.

### SCREEN SAVER

É possível estabelecer a função do protetor de telas em ON ou OFF (Ver página 10).

#### Opções de configuração

ON (ativar), OFF (desativar)

## AUDIO (menu de áudio)

### DIGITAL AUDIO OUTPUT

Para a conexão da tomada de saída digital da unidade a um dispositivo externo equipado com tomada de entrada digital, deve-se configurar este elemento corretamente.

Para mais detalhes sobre a relação entre a configuração e os sinais de transmissão ver "Anexo C: quadro dos sinais de saída digitais" na página 31.

#### Opções de configuração

##### PCM ONLY, DOLBY/PCM, STREAM/PCM

**[PCM ONLY]:** seleciona-se ao conectar a tomada DIGITAL OUT da unidade à tomada de entrada linear digital PCM de outro equipamento de áudio.

**[DOLBY DIGITAL/PCM]:** seleciona-se quando se conecta a tomada de entrada digital de um decodificador Dolby Digital ou de um amplificador com um decodificador Dolby Digital integrado.

Ao selecionar esta opção, a reprodução de um disco gravado por um formato multicanal MPEG emite um sinal digital linear PCM.

**[STREAM/PCM]:** seleciona-se quando se conecta a tomada de entrada digital de um amplificador com um decodificador integrado DTS, multicanal MPEG ou Dolby Digital, ou à unidade, independente desse decodificador.

- Com alguns discos DVD VIDEO que não estão totalmente protegidos contra cópias é possível transmitir um sinal digital de 20 a 24 bits.
- Um sinal registrado com uma frequência de recopilação de 96 kHz ou mais é transmitido a partir da tomada DIGITAL OUT com a frequência de recopilação de 48 kHz.
- A unidade não inclui a função decodificadora DTS.
- Quando reproduzir um disco DVD VIDEO ou Áudio CD com DTS, utilize um decodificador DTS para obter sinais claros dos alto-falantes.
- O sinal codificado DTS é transmitido somente através das tomadas DIGITAL OUT da unidade.
- Se a unidade não está conectada a um equipamento de áudio com um decodificador DTS, o sinal de saída codificado DTS, proveniente das tomadas DIGITAL OUT, ficará distorcido.

### ANALOG DOWN MIX

Para reproduzir corretamente o áudio de um disco DVD VIDEO gravado com um áudio multicanal surround é preciso configurar este elemento corretamente de acordo com a configuração do seu sistema de áudio.

(Esta função não funciona quando a função 3D PHONIC estiver ativada).

#### Opções de configuração

##### DOLBY SURROUND, STEREO

**[DOLBY SURROUND]:** seleciona-se quando se escuta um áudio multicanal surround com os terminais analógicos AUDIO OUT da unidade conectados a um decodificador surround.

**[STEREO]:** seleciona-se quando escuta-se um áudio estéreo convencional de dois canais com os terminais AUDIO OUT da unidade, conectados a um amplificador / receptor estéreo ou a um aparelho de TV, ou no caso de que queira gravar o áudio de um disco DVD VIDEO a um MiniDisc, cassete, etc.

### D. RANGE CONTROL

Esta configuração proporciona uma ótima qualidade do áudio a partir de terminais AUDIO OUT analógicos para escutar discos DVD VIDEO gravados em formato Dolby Digital, a um volume baixo ou médio.

#### Opções de configuração

##### WIDE RANGE, NORMAL, TV MODE

**[WIDE RANGE]:** quando se seleciona, o áudio é reproduzido com a gama dinâmica mais ampla para poder emitir um som mais poderoso.

**[NORMAL]:** normalmente, selecione esta opção.

**[TV MODE]:** selecione esta opção se o nível do som do disco DVD VIDEO for mais baixo que o nível de som programado na TV. Assim, você poderá escutar o som claramente num volume baixo.

### OUTPUT LEVEL

Esta configuração permite suavizar o nível do sinal de saída através dos terminais analógicos AUDIO OUT da unidade.

#### Opções de configuração

##### STANDARD, LOW

- Se a saída do som a partir do alto-falante estiver distorcida, selecione a opção [LOW].

## OTHERS (menu others)

### RESUME

É possível selecionar o modo Repetir durante a reprodução. Ver páginas 8 e 9 para mais detalhes sobre a função Repetir.

#### Opções de configuração

##### ON, OFF, DISC RESUME

**[ON]:** quando estiver selecionado, a unidade pode retomar a reprodução do disco a partir da posição em que foi interrompida pela última vez, se o disco ainda está na bandeja de disco.

**[OFF]:** quando está selecionado a função Resume está desativada.

**[DISC RESUME]:** quando está selecionado a unidade pode retomar a reprodução dos últimos 30 discos reproduzidos. A unidade retém na memória as posições de interrupção dos últimos 30 discos reproduzidos, independente de que já tenham sido retirados da bandeja de disco.

### ON SCREEN GUIDE

A unidade pode visualizar na imagem ícones de "guia on-screen" (guia na tela) ou caracteres que indicam o que ocorre no disco ou na unidade.

Exemplos de ícones de guia na tela: , , 

#### Opções de configuração

##### ON, OFF

**[ON]:** quando está selecionado o guia na tela está ativado.

### AUTO STANDBY

Quando a unidade está parada por mais de 30 ou 60 min. a unidade entra no modo de espera automaticamente.

#### Opções de configuração

60, 30, OFF

## Mudança das configurações iniciais

### AV COMPULINK MODE

Este elemento deve ser configurado corretamente para a utilização do sistema AV COMPULINK.

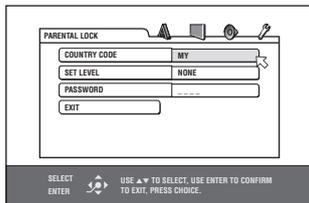
#### Opções de configuração

##### DVD1, DVD2, DVD3

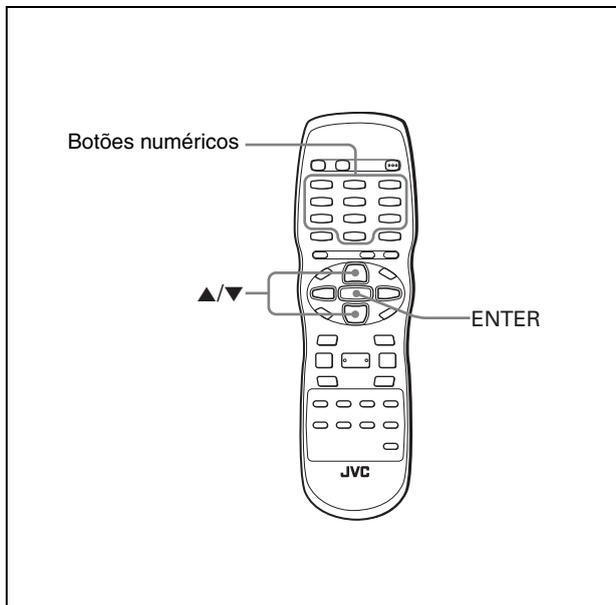
- Ver página 28 para mais detalhes sobre a função AV COMPULINK.

### PARENTAL LOCK

Quando esta opção é selecionada, pulsando ENTER na unidade de controle remoto visualiza-se o visor do PARENTAL LOCK (reprodução restringida), indicado a seguir. Isto lhe permite evitar que as crianças reproduzam os discos DVD VIDEO.



- Ver esta página para mais detalhes sobre a configuração da reprodução restringida.



## Reprodução restringida para crianças

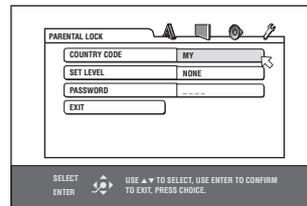
Esta função restringe a reprodução de discos DVD VIDEO que contêm cenas violentas ou de qualquer outro tipo, segundo o critério introduzido pelo usuário. Por exemplo, se um filme apresenta cenas violentas, aplica-se ao mesmo o Parental Lock (reprodução restringida), e as cenas que se pretende que as crianças não vejam serão cortadas ou substituídas por outras.

## Configurar a Reprodução Restringida pela primeira vez



- 1 Visualizar o menu OTHERS.
- 2 Pulse ▲/▼ para deslocar [PARENTAL LOCK], e depois pulse ENTER.

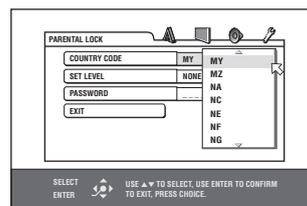
O visor de reprodução restringida aparece na tela da TV.



- 3 Com [PARENTAL LOCK] indicado, pulse ENTER para visualizar o menu.

- 4 Pulse ▲/▼ para selecionar o código do país.

Selecione o código do país cujos padrões foram utilizados para classificar o conteúdo do disco DVD VIDEO. Ver "Anexo A: lista de códigos de país/área para a função Parental Lock" na página 30.

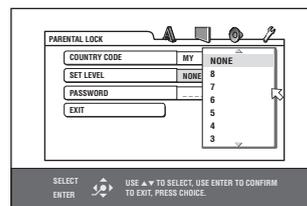


- 5 Pulse ENTER.

[PARENTAL LOCK] desloca-se para [SET LEVEL].

- 6 Pulse ENTER para visualizar o menu.

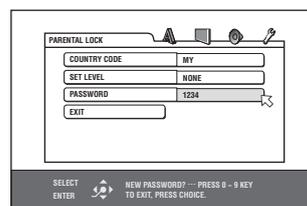
No menu estão disponíveis as opções [NONE] e os níveis [8] a [1]. [NONE] não restringe a reprodução. O nível [1] é o nível mais restringido. Os discos classificados com um nível mais alto que o nível selecionado estão restringidos.



- 7 Pulse ▲/▼ para selecionar o nível de restrição desejado e depois pulse ENTER.

[PARENTAL LOCK] se desloca para [PASSWORD] (senha).

- 8 Pulse os botões numéricos (0 a 9) para introduzir uma senha de 4 dígitos.



## 9 Pulse ENTER.

A opção reprodução restringida está estabelecida.  
 ↵ se desloca [EXIT]. Pulsando ENTER de novo volta novamente ao menu [OTHERS] da visualização de preferência.

### Aviso

Se deseja mudar a senha no passo 8, faça-o antes de pulsar ENTER.

## Mudança das configurações



É possível mudar as configurações de reprodução restringida posteriormente.

### 1 Visualize o menu OTHERS.

### 2 Pulse ▲/▼ para deslocar ↵ para selecionar [PARENTAL LOCK] e pulse ENTER.

A visualização na tela do Parental Lock aparece na tela da TV.

### 3 Com ↵ indicando [PASSWORD] pulse os botões numéricos para introduzir a senha de quatro dígitos e depois pulse ENTER.

↵ se desloca para [COUNTRY CODE] se se introduz a senha correta.

Se se introduz uma senha incorreta aparecerá "WRONG! RETRY..." na tela da televisão e não será possível avançar ao seguinte passo.

Se você esquecer sua senha marque "8888". A senha atual válida é cancelada, podendo-se registrar outra senha.

### 4 Para mudar o [COUNTRY CODE] ou [SET LEVEL] pulse ENTER para visualizar o menu correspondente quando ↵ indicar o elemento desejado.

### 5 Pulse ▲/▼ para selecionar a opção desejada e depois pulse ENTER.

Se mudar o código de país, você deverá voltar a selecionar o nível de restrição da imagem.

### 6 Com ↵ indicando [PASSWORD] pulse os botões numéricos para introduzir uma senha de quatro dígitos.

A senha introduzida nesse passo é convertida na nova senha. Se desejar manter a senha anterior, introduza a mesma senha.

### 7 Pulse ENTER.

↵ se desloca para [EXIT]. Pulsando ENTER de novo volta outra vez ao menu [OTHERS] da visualização de preferência.

### NOTA

Se marcar uma senha errada mais de 3 vezes no passo 3 anterior, ↵ se desloca para [EXIT] automaticamente e ▲/▼ se bloqueia.

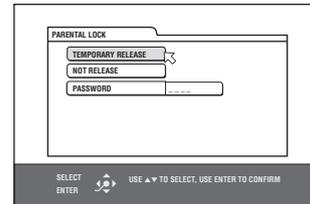
## Para anular temporariamente a restrição de imagem



Se a restrição está em um nível alto, é possível que alguns discos não possam ser reproduzidos.

Ao inserir um disco deste tipo e tratar de o reproduzir, a seguinte visualização de reprodução restringida aparece na tela perguntando se deseja cancelar temporariamente a restrição.

### 1 Pulse ▲/▼ para deslocar ↵ a [TEMPORARY RELEASE], e depois pulse ENTER.



### 2 Pulse os botões numéricos (0 a 9) para introduzir a sua senha de 4 dígitos.

A restrição anula-se e a unidade começa a reprodução. Se marcar uma senha errada aparecerá a mensagem "WRONG!RETRY..." na tela. Marque a senha correta.

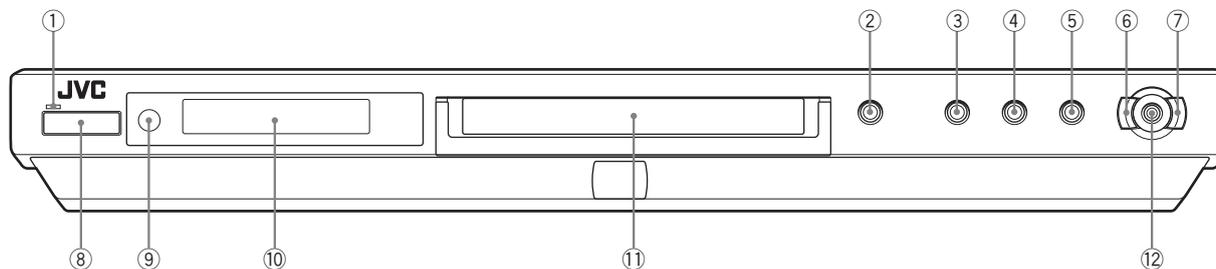
### NOTA

Quando marcar a senha errada 3 vezes no passo 2 anterior, ↵ se desloca a [NOT RELEASE] automaticamente e ▲/▼ se bloqueia.

# Informação adicional

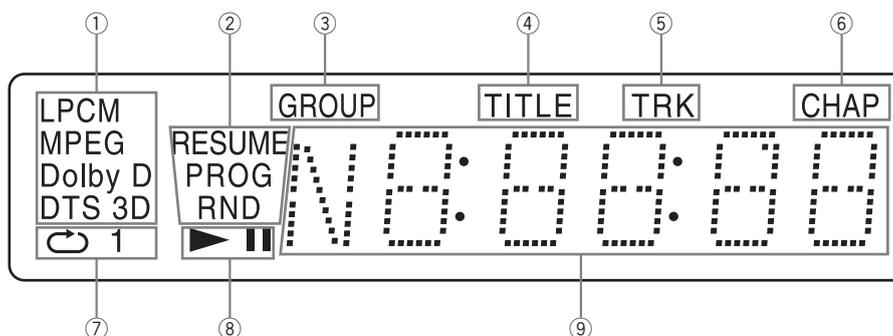
## Nomes de elementos e comandos

### Painel frontal



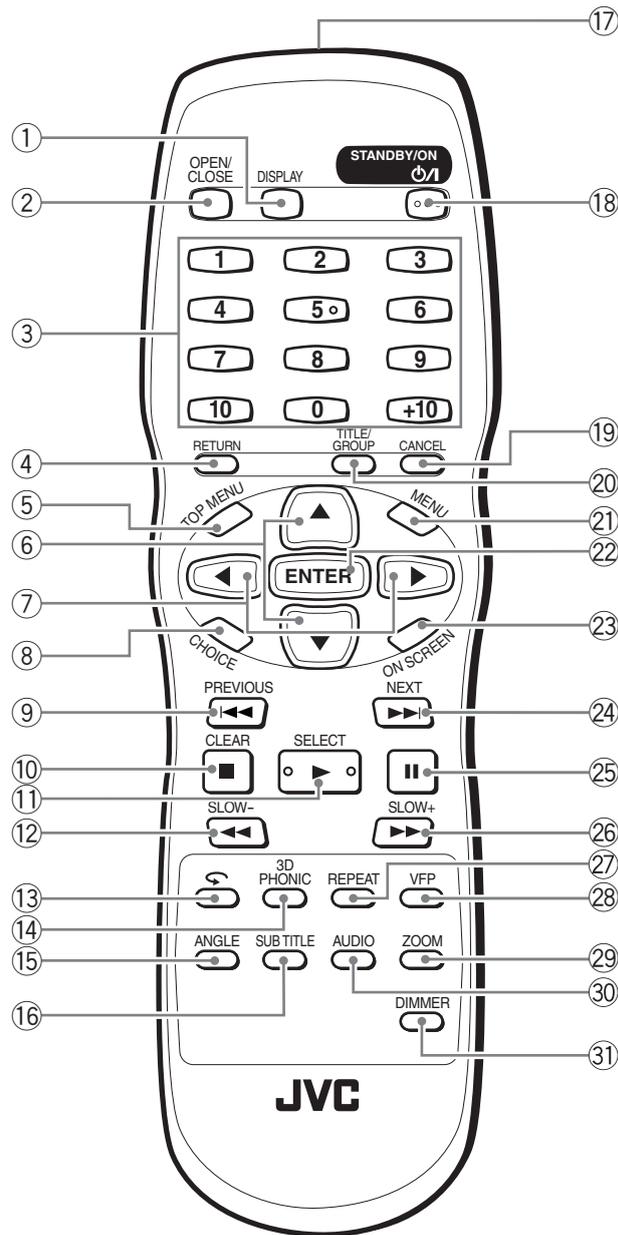
- ① Indicador STANBY (6)
- ② Botão ▲ (7)
- ③ Botão ■ (7, 8)
- ④ Botão ► (7, 9)
- ⑤ Botão ■ (8, 9)
- ⑥ Botão ◀ (9, 10)
- ⑦ Botão ►► (9, 10)
- ⑧ Botão ◻/ STANDBY/ON (6)
- ⑨ Sensor remoto (5)
- ⑩ Janela de visualização (ver a ilustração da parte inferior)
- ⑪ Bandeja do disco (7)
- ⑫ Botão de reprodução rápida QUICK PLAYBACK (9)

### Janela de visualização



- ① Indicadores do formato de áudio
- ② Indicadores Resume/Programa/Random
- ③ Indicador de grupo
- ④ Indicador de título
- ⑤ Indicador de faixa
- ⑥ Indicador de capítulo
- ⑦ Indicador do modo REPEAT
- ⑧ Indicadores de reprodução ► / de pausa ■
- ⑨ Janela de informação múltipla

Unidade de controle remoto



- |   |  |
|---|--|
| ① Botão DISPLAY (8)                                     | ⑰ Janela de sinal infra-vermelho (5)     |
| ② Botão OPEN/CLOSE (7)                                  | ⑱ Botão STANDBY / ON $\mathcal{O}/I$ (6) |
| ③ Botões numéricos                                      | ⑲ Botão CANCEL (13)                      |
| ④ Botão função RETURN (11)                              | ⑳ Botão TITLE/GROUP (11, 20)             |
| ⑤ Botão TOP MENU (11)                                   | ㉑ Botão MENU (11)                        |
| ⑥ Botões de cursores de seleção superior ▲ e inferior ▼ | ㉒ Botão ENTER                            |
| ⑦ Botões de cursores de seleção esquerda ◀ e direita ▶  | ㉓ Botão ON SCREEN (8, 12, 17)            |
| ⑧ Botão CHOICE (21)                                     | ㉔ Botão ►► NEXT (9, 10, 19)              |
| ⑨ Botão ◀◀ PREVIOUS (9, 10, 19)                         | ㉕ Botão    (8, 19)                       |
| ⑩ Botão ■ CLEAR (8, 13, 19)                             | ㉖ Botão ►► SLOW+ (9)                     |
| ⑪ Botão ► SELECT (7, 9, 19)                             | ㉗ Botão REPEAT (14, 20)                  |
| ⑫ Botão ◀◀ SLOW- (9)                                    | ㉘ Botão VPF (16)                         |
| ⑬ Botão ↻ (10)  | ㉙ Botão ZOOM (16)                        |
| ⑭ Botão 3D PHONIC (17)                                  | ㉚ Botão AUDIO (15)                       |
| ⑮ Botão ANGLE (15)                                      | ㉛ Botão DIMMER (7)                       |
| ⑯ Botão SUBTITLE (15)                                   |  |

Informação adicional

## Sistema de controle remoto AV COMPU LINK

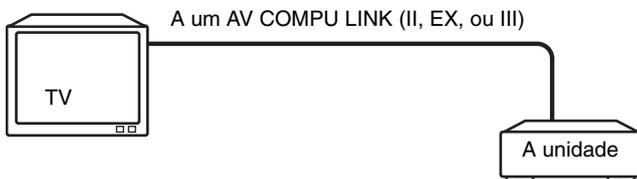
O sistema de JVC AV COMPU LINK permite desfrutar de vídeo ou áudio com uma simples operação. Se o seu reproduzidor de vídeo / áudio (como um reproduzidor de DVD, um reproduzidor de CD e um VCR) e a sua TV e/ou amplificador / receptor incluem o sistema JVC AV COMPU LINK e estão conectados com o mesmo/os cabos/ JVC AV COMPU LINK, com o seu arranque, o reproduzidor fará automaticamente todas as configurações necessárias no seu televisor e/ou amplificador / receptor que lhe permitirão desfrutar da reprodução.

### AV COMPU LINK

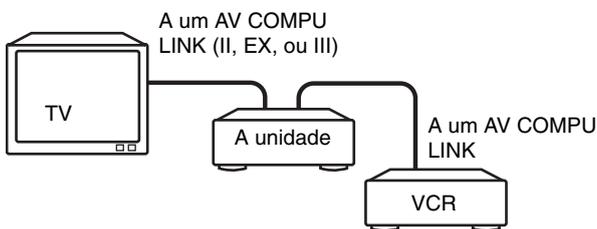
#### Conexão e instalação

Com um cabo AV COMPU LINK conecte os terminais AV COMPU LINK de cada componente entre si.

- A configuração AV COMPU LINK da unidade pode ser controlada através do menu OTHERS da visualização de preferência. Ver página 23.
- Para informação sobre a conexão entre uma TV e um receptor consulte as instruções do receptor.

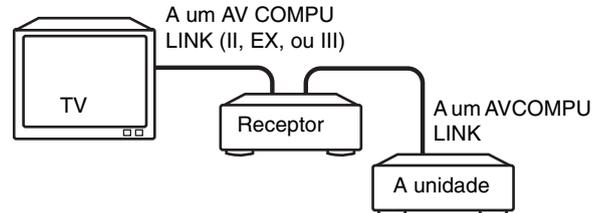


- Se conectar a unidade a uma televisão via AV COMPU LINK, estabeleça a configuração AV COMPU LINK da unidade da seguinte maneira:
  - Ao conectar ao terminal de entrada VIDEO-1 da televisão: DVD2.
  - Ao conectar ao terminal de entrada VIDEO-2 da televisão: DVD3.



- Se conectar a unidade a uma televisão e a um VCR via AV COMPU LINK configure o código de controle remoto do VCR, faça a configuração AV COMPU LINK da unidade da seguinte maneira:

- Ao conectar o terminal de entrada VIDEO-1 da televisão: Configuração AV COMPU LINK da unidade: DVD2. Código de controle remoto do VCR: B.
- Ao conectar o terminal de entrada VIDEO-2 da televisão: Configuração AV COMPU LINK da unidade: DVD3. Código de controle remoto do VCR: A.



- Se conectar a unidade a uma televisão e receptor via AV COMPU LINK, estabeleça a configuração AV COMPU LINK da unidade a DVD1.

#### Atenção!

Quando se efetua uma conexão de vídeo entre a unidade e outro componente (como um receptor e TV) através da sua combinação, S-VIDEO ou tomadas de componentes, bem como uma conexão AV COMPU LINK; consulte também o manual de instruções do outro componente.

#### Notas para a conexão

- Se conectar a unidade a um receptor via AV COMPU LINK num sistema que inclui um decodificador Dolby Digital, algumas funções podem não serem aplicadas automaticamente.
- Conecte as tomadas AUDIO OUT da unidade às tomadas de entrada de áudio de um receptor que indique "DVD". Caso contrário, o sistema não funcionará corretamente.
- É possível que não exista descrição alguma sobre as conexões à unidade no manual de instruções de uma televisão ou VCR. No entanto, uma televisão ou VCR com terminais AV COMPU LINK indicando "II", "EX", ou "III" podem ser conectados à unidade.

#### Para operar

O sistema JVC COMPU LINK permite desfrutar de vídeo e áudio simplesmente pulsando Play no componente de fonte (o componente que reproduz o vídeo ou o áudio, como por exemplo um reproduzidor DVD ou VCR). Não há necessidade de ligar a sua TV ou receptor.

- 1** Ligue o interruptor principal de seu televisor.
- 2** Insira um disco ou fita no componente de fonte.
- 3** Pulse ► no componente de fonte.

As seguintes ações são realizadas automaticamente:

- Ligar o interruptor da corrente de alimentação do televisor.
- Configurar a fonte de sinal do televisor segundo o sinal de entrada externa (VIDEO-1 ou VIDEO-2).
- Ligar a alimentação do receptor.
- Configurar a fonte de sinal do receptor segundo o componente que começar a reproduzir.

## Solução de problemas

### Alimentação

#### A ligação não funciona.

- ➔ A tomada da corrente não está bem inserida. Insira-a bem.

### Funções

#### “REGION CODE ERROR!” aparece na tela da TV.

- ➔ O código de área do disco inserido não tem correspondência com o da unidade. Verifique o código de área do disco impresso na caixa do disco.

#### Não é possível aplicar as funções.

- ➔ Mal-funcionamento do microcomputador devido a um raio ou a eletricidade estática. Desligue a corrente de alimentação (Power) e solte os cabos de corrente, depois encaixe-os novamente.
- ➔ Condensação de umidade causada por uma mudança repentina de temperatura ou umidade. Desligue a alimentação e volte ligá-la algumas horas mais tarde.
- ➔ O disco não permite a operação ou se inseriu um disco não reproduzível. Verifique e troque o disco (ver página 2).

#### A mensagem [LOCK] aparece na janela de visualização e a bandeja do disco não se abre.

- ➔ Se se pulsar  $\blacktriangle$  enquanto se mantém pulsado  $\blacksquare$  na unidade em modo de espera ativa-se a função de bloqueio (Lock) da bandeja. Neste estado, a bandeja não pode abrir nem fechar. Para anular este estado pulse  $\blacktriangle$  enquanto pulsa  $\blacksquare$  na unidade em modo de espera.

### Imagem

#### A imagem está chuviscada.

- ➔ A unidade está conectada a um VCR diretamente e o dispositivo de proteção contra cópias está ativado. Conecte a unidade de forma que o sinal da imagem se transmita diretamente à TV.

#### A imagem se distorce ao usar alguma/s tomada/s de saída COMPONENT VIDEO OUT ou S-VIDEO.

- ➔ Ambas tomadas (a do componente e a do S-VIDEO) estão conectadas ao mesmo tempo. Desconecte a que não utilizar.

### Áudio

#### O nível de volume da reprodução do disco DVD VIDEO é mais baixo que o nível de volume emitido pela TV.

- ➔ Configure a opção [D.RANGE CONTROL] em [TV MODE] (ver página 23).

#### O sinal de saída analógica do áudio está distorcido.

- ➔ Fixe a opção [OUTPUT LEVEL] em [LOW] (ver página 23).

#### O som apresenta anomalias quando uma fonte codificada DTS é reproduzida.

- ➔ Conecte um equipamento de áudio com um decodificador integrado DTS à unidade.
- ➔ Reproduza uma fonte diferente da codificada DTS.

### MP3

#### Não emite nenhum som.

- ➔ O disco MP3 foi gravado com um “registro em bloco (Formato UDF)”. Não pode ser reproduzido.

#### As faixas não se reproduzem na ordem de gravação.

- ➔ Esta unidade reproduz os arquivos em ordem alfabética. Portanto, a ordem de reprodução pode variar.

## Especificações

As especificações e a configuração estão sujeitas a alterações sem prévio aviso.

### Geral

Discos reproduzíveis

DVD VIDEO, DVD-R (formato imagem), DVD-RW (formato imagem), +RW (formato imagem), SVCD, Video CD, Audio CD (CD-DA), formato MP3, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, Video CD, formato MP3)

Formato de vídeo NTSC/PAL

### Outros

Requisitos de potência

AC 110 V-240 V  $\sim$ , 50 Hz/60 Hz

Consumo de energia

10 W (ligado), 0,7 W (no modo Standby)

Peso

2,1 kg

Dimensões ((largura  $\times$  altura  $\times$  profundidade)

435 mm  $\times$  53 mm  $\times$  248,4 mm

### Saída de vídeo

Tomada COMPONENT

Saída Y: 1,0 Vp-p (75 ohms)

Saída P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>: 0,7 Vp-p (75 ohms)

VIDEO OUT

1,0 Vp-p (75 ohms)

S-VIDEO OUT

Saída Y: 1,0 Vp-p (75 ohms)

Salida C: 286 mVp-p (75 ohms)

Resolução linear

500 linhas ou mais

### Saída de áudio

ANALOG OUT (saída analógica):

2,0 Vrms (10 kohms)

DIGITAL OUT (saída digital) (COAXIAL)

0,5 Vp-p (terminação 75 ohms)

DIGITAL OUT (saída digital) (OPTICAL)

-21 dBm a -15 dBm (tope)

### Características de áudio

Freqüência de resposta:

CD (freqüência de registro de dados  
44,1 kHz)

De 2 Hz a 20 kHz

DVD (freqüência de registro de dados  
48 kHz)

De 2 Hz a 22 kHz

(De 4 Hz a 20 kHz para corrente de  
sinais DTS e Dolby Digital)

DVD (freqüência de registro de dados  
96 kHz)

De 2 Hz a 44 kHz

Espectro dinâmico

16 bits: mais de 98 dB

20 bits: mais de 100 dB

24 bits: mais de 100 dB

Distorção do tom e oscilação

fora de medição (menos de + 0,002%)

Total de distorção harmônica

Menos de 0,006%

- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. “Dolby” e o símbolo de dois Ds são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Fabricado sob a licença de Digital Theater Systems, Inc. “DTS” e “DTS Digital Surround” são marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

## Anexo A: lista de códigos de país/área para a função Parental Lock (ver página 24)

AD	Andorra
AE	Emirados Árabes Unidos
AF	Afeganistão
AG	Antigua e Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albania
AM	Armênia
AN	Antilhas Holandesas
AO	Angola
AQ	Antártica
AR	Argentina
AS	Samoa Americana
AT	Áustria
AU	Austrália
AW	Aruba
AZ	Azerbaijão
BA	Bósnia Herzegovina
BB	Barbados
BD	Bangladesh
BE	Bélgica
BF	Burkina Faso
BG	Bulgária
BH	Bahrain
BI	Burundi
BJ	Benin
BM	Bermuda
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolívia
BR	Brasil
BS	Bahamas
BT	Bhutan
BV	Ilha Bouvet
BW	Botswana
BY	Belarus
BZ	Belize
CA	Canadá
CC	Ilhas Cocos (Keeling)
CF	República da África Central
CG	Congo
CH	Suíça
CI	Costa do Marfim
CK	Ilhas Cook
CL	Chile
CM	Camarões
CN	China
CO	Colômbia
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cabo Verde
CX	Ilhas Natal
CY	Chipre
CZ	República Tcheca
DE	Alemanha
DJ	Djibouti
DK	Dinamarca
DM	Dominica
DO	República Dominicana
DZ	Argélia
EC	Equador
EE	Estônia
EG	Egito

EH	Saara Oriental
ER	Eritreia
ES	Espanha
ET	Etiópia
FI	Finlândia
FJ	Fiji
FK	Ilhas Malvinas
FM	Micronésia (Estados Federais da)
FO	Ilhas Faroé
FR	França
FX	França, Metropolitana
GA	Gabão
GB	Reino Unido
GD	Granada
GE	Geórgia
GF	Guiana Francesa
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenlândia
GM	Gambia
GN	Guiné
GP	Guadalupe
GQ	Guiné Equatorial
GR	Grécia
GS	Geórgia do Sul e Sandwich do Sul
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guiné - Bissau
GY	Guiana
HK	Hong Kong
HM	Ilhas Heard Island e McDonald
HN	Honduras
HR	Croácia
HT	Haiti
HU	Hungária
ID	Indonésia
IE	Irlanda
IL	Israel
IN	Índia
IO	Território do Oceano Índico Britânico
IQ	Iraque
IR	Iran (República Islâmica do)
IS	Islândia
IT	Itália
JM	Jamaica
JO	Jordânia
JP	Japão
KE	Kênia
KG	Quirguizistão
KH	Camboja
KI	Kiribati
KM	Comores
KN	São Cristóvão e Neves
KP	Coreia, República Popular Democrática da
KR	Coreia, República da
KW	Kuwait
KY	Ilhas Cayman
KZ	Kazaquistão

LA	Lao, República Popular Democrática
LB	Libano
LC	Santa Lúcia
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Libéria
LS	Lesotho
LT	Lituânia
LU	Luxemburgo
LV	Letônia
LY	Líbia Árabe
MA	Marrocos
MC	Mônaco
MD	Moldávia, República da
MG	Madagascar
MH	Ilhas Marshall
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongólia
MO	Macau
MP	Northern Mariana Islands
MQ	Martinica
MR	Mauritânia
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Maurício
MV	Maldivas
MW	Malawi
MX	México
MY	Malásia
MZ	Moçambique
NA	Namíbia
NC	Nova Caledônia
NE	Nigéria
NF	Ilha Norfolk
NG	Nigéria
NI	Nicarágua
NL	Holanda
NO	Noruega
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nova Zelândia
OM	Oman
PA	Panamá
PE	Peru
PF	Polinésia Francesa
PG	Papua New Guinéa
PH	Filipinas
PK	Paquistão
PL	Polônia
PM	Saint Pierre e Miquelon
PN	Pitcairn
PR	Porto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguai
QA	Qatar
RE	Réunion
RO	România
RU	Federação Russa
RW	Ruanda

SA	Arábia Saudita
SB	Ilhas Salomão
SC	Seychelles
SD	Sudão
SE	Suécia
SG	Singapura
SH	Santa Helena
SI	Eslovênia
SJ	Svalbard e Jan Mayen
SK	Eslováquia
SL	Serra Leoa
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somália
SR	Suriname
ST	São Tomé e Príncipe
SV	El Salvador
SY	República Árabe da Síria
SZ	Suazilândia
TC	Ilhas Turcos e Caicos
TD	Chad
TF	Territórios Franceses meridionais
TG	Togo
TH	Tailândia
TJ	Tajikistão
TK	Tokelau
TM	Turkmenistão
TN	Tunísia
TO	Tonga
TP	Timor Leste
TR	Turquia
TT	Trinidad e Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan
TZ	Tanzânia, República Unida da
UA	Ucrânia
UG	Uganda
UM	Ilhas Menores em Protetorado dos Estados Unidos
US	Estados Unidos
UY	Uruguai
UZ	Uzbequistão
VA	Cidade Estado do Vaticano (Santa Sé)
VC	São Vicente e Grenadines
VE	Venezuela
VG	Ilhas Virgens (Britânica)
VI	Ilhas Virgens (Americana)
VN	Vietnã
VU	Vanuatu
WF	Ilhas Wallis e Futuna
WS	Samoa
YE	Yemen
YT	Mayotte
YU	Iugoslávia
ZA	África do Sul
ZM	Zâmbia
ZR	Zaire
ZW	Zimbábue

## Anexo B: quadro de idiomas e suas abreviaturas

(ver páginas 15 e 22)

AA	Afar	FA	Persa	KM	Cambojano	OM	(Afan) Oromo	SU	Sundanese
AB	Abkhazian	FI	Finlandês	KN	Kannada	OR	Oriya	SV	Sueco
AF	Afrikaans	FJ	Fiji	KO	Coreano (KOR)	PA	Panjabi	SW	Swahili
AM	Ameharic	FO	Faroês	KS	Kashmiri	PL	Polonês	TA	Tamil
AR	Árabe	FY	Frísio	KU	Curdo	PS	Pastu	TE	Télego
AS	Assamese	GA	Irlandês	KY	Kirghiz	PT	Português	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Gaélico Escocês	LA	Latim	QU	Quechua	TH	Tailandês
AZ	Azerbaijano	GL	Galego	LN	Lingala	RM	Rhaeto-Romance	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LO	Lauciano	RN	Kirundi	TK	Turquestão
BE	Bielo - russo	GU	Gujarati	LT	Lituano	RO	Romeno	TL	Tagalo
BG	Búlgaro	HA	Hausa	LV	Letão	RU	Russo	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindu	MG	Malgaxe	RW	Kinyarwanda	TO	Tonganês
BI	Bislama	HR	Croata	MI	Maori	SA	Sânscrito	TR	Turco
BN	Bengalês	HU	Hungarês	MK	Macedônio	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetano	HY	Armênio	ML	Malaio	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Bretão	IA	Interlingua	MN	Mongol	SH	Serbo - Croata	TW	Twi
CA	Catalão	IE	Interlingue	MO	Moldávio	SI	Singalês	UK	Ucraino
CO	Corso	IK	Inupiak	MR	Marathi	SK	Eslovaco	UR	Urdu
CS	Tcheco	IN	Indonesiano	MS	Malaio (MAY)	SL	Esloveno	UZ	Uzbequistão
CY	Gaulês	IS	Islandês	MT	Maltês	SM	Samoano	VI	Vietnamita
DA	Dinamarquês	IW	Hebraico	MY	Birmanês	SN	Shona	VO	Volapuk
DZ	Bhutani	JL	Yiddish	NA	Nauru	SO	Somali	WO	Wolof
EL	Grego	JW	Javanês	NE	Nepali	SQ	Albanês	XH	Xhosa
EO	Esperanto	KA	Georgiano	NL	Holandês	SR	Serbo	YO	Yoruba
ET	Estoniano	KK	Kazaque	NO	Norueguês	SS	Siswati	ZU	Zulu
EU	Basco	KL	Groenlandês	OC	Ocitano	ST	Sesotho		

## Anexo C: quadro dos sinais de saída digitais

(ver página 23)

Tipo de disco	Sinal de saída		
	PCM ONLY	DOLBY DIGITAL/PCM	STREAM/PCM
DVD com 48/44,1 kHz, PCM linear de 16/20/24 bit	48/44,1 kHz, 16 bit, PCM linear estéreo		
DVD com 96 kHz, PCM linear de 16/22/24 bit	48 kHz, 16 bit, PCM linear estéreo (registro Down)		
DVD com DTS	Sem sinal de saída		Bitstream DTS
DVD com Dolby Digital	48 kHz, 16 bit, PCM linear estéreo	Bitstream Dolby Digital	
DVD com Multicanais MPEG	48 kHz, 16 bit, PCM linear estéreo		Bitstream MPEG
SVCD/Video CD/Audio CD	44,1 kHz, 16 bit, PCM linear estéreo		
Audio CD com DTS	Sem sinal de saída		Bitstream DTS
CD-R/RW com MP3	Sem sinal de saída		

# Anexo D: glossário

### Áudio linear PCM

O nome PCM se refere a “pulse code modulation” (modulação rítmica de código). O método linear PCM é usual para codificar o áudio digitalmente sem comprimir, e é utilizado para as faixas de áudio em discos DVD VIDEO, Áudio CD, etc.

### Bitstream

Forma digital dos dados em sinal multicanal de áudio (ex.: 5.1-canal) antes de ser decodificada em cada canal.

### Capítulo/título

Um capítulo é a menor secção e um título é a maior secção de um DVD VIDEO. Um title pode ser dividido em capítulos, e portanto estes são similares a uma faixa em um Vídeo CD ou Áudio CD.

### Dolby Digital (AC3)

Um sistema de 6 canais composto pelos canais esquerdo, central, direito, posterior esquerdo, posterior direito e LFE -Low-Frequency Effect (canal de efeito de baixa frequência, para utilizar com um bafle de baixos) -. Todo processamento de dados é efetuado em um contexto digital. Nem todos os discos Dolby Digital contêm 6 (5.1) canais de informação.

### Dolby Surround/Dolby Pro Logic

O sistema Dolby Surround registra 4 canais de áudio frontal e posterior em dois canais, de forma que permite a um decodificador recuperar os quatro canais originais para a sua reprodução. Como o áudio está dividido em dois canais, pode ser reproduzido sem problemas por um sistema estéreo de 2 canais.

O sistema Dolby Pro Logic introduz circuitos direcionais em um processamento de decodificação por preferência (aumentando o nível de canais específicos e diminuindo o nível de canais sem som) para uma perspectiva espacial mais ampla; e acrescenta também um alto-falante central utilizado principalmente para os diálogos. O resultado é uma separação processada de canais.

### Down-mix

Mix interno estéreo de um áudio de sinal multicanal surround através de um reproduzidor DVD. Os sinais Down-Mix são emitidos a partir de conectores analógicos AUDIO OUT.

### DTS

Um formato de áudio em codificação Digital Surround configurado com 6 (5.1) canais, similar ao Dolby Digital. Requer um decodificador, bem seja no reproduzidor ou em um receptor externo. DTS é a abreviatura de Digital Theater Systems. Nem todos os discos DTS contêm 6 canais (5.1) de informação.

### Faixa

A menor parte de um disco SVCD, Video CD e Audio CD.

### Gama dinâmica

A diferença entre os sons mais altos e mais baixos.

### MP3

MP3 é um formato de compressão de dados de áudio, que dá nome ao MPEG-1 Audio Layer 3. Utilizando MP3 é possível reduzir o volume de dados a 1:10.

### NTSC (National Television System Committee)

É um formato de sistema de televisão a cores e em preto e branco utilizado nos Estados Unidos, México e Japão.

### PAL (Alteração física das linhas)

É um formato de televisão a cores utilizado extensamente na Europa ocidental.

### PBC

PBC dá nome a “Playback Control” (Controle de Reprodução), e é um método para controlar a reprodução dos discos Vídeo CDs (VCD). É possível interagir com o disco através de menus.

### Raio de aspecto

Um raio, que determina a forma da imagem retangular numa TV, é a largura da imagem com relação à sua altura. Uma imagem televisiva convencional tem 4:3 em raio de aspecto.

### S-vídeo

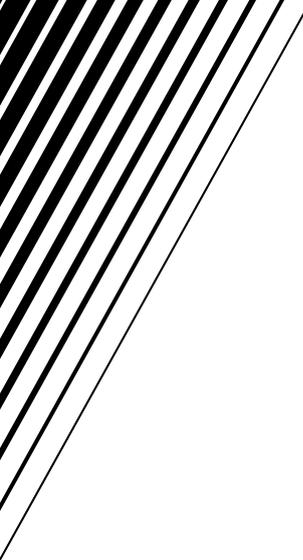
Um sinal de vídeo que melhora a qualidade da imagem acima das conexões de composição standard. É utilizado com Super VHS, DVD, monitores de TV de alta resolução, etc.

### Vídeo componente

Sinais de vídeo com três canais de informações separados que compõem a imagem. Existem diferentes tipos de vídeo componente como R/G/B e Y/C<sub>B</sub>(P<sub>B</sub>)/C<sub>R</sub>(P<sub>R</sub>).

### Vídeo composto

Um sinal único de imagem utilizado normalmente na maior parte de produtos de consumo de vídeo que inclui informação de luminância, cor e sincronização.



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED